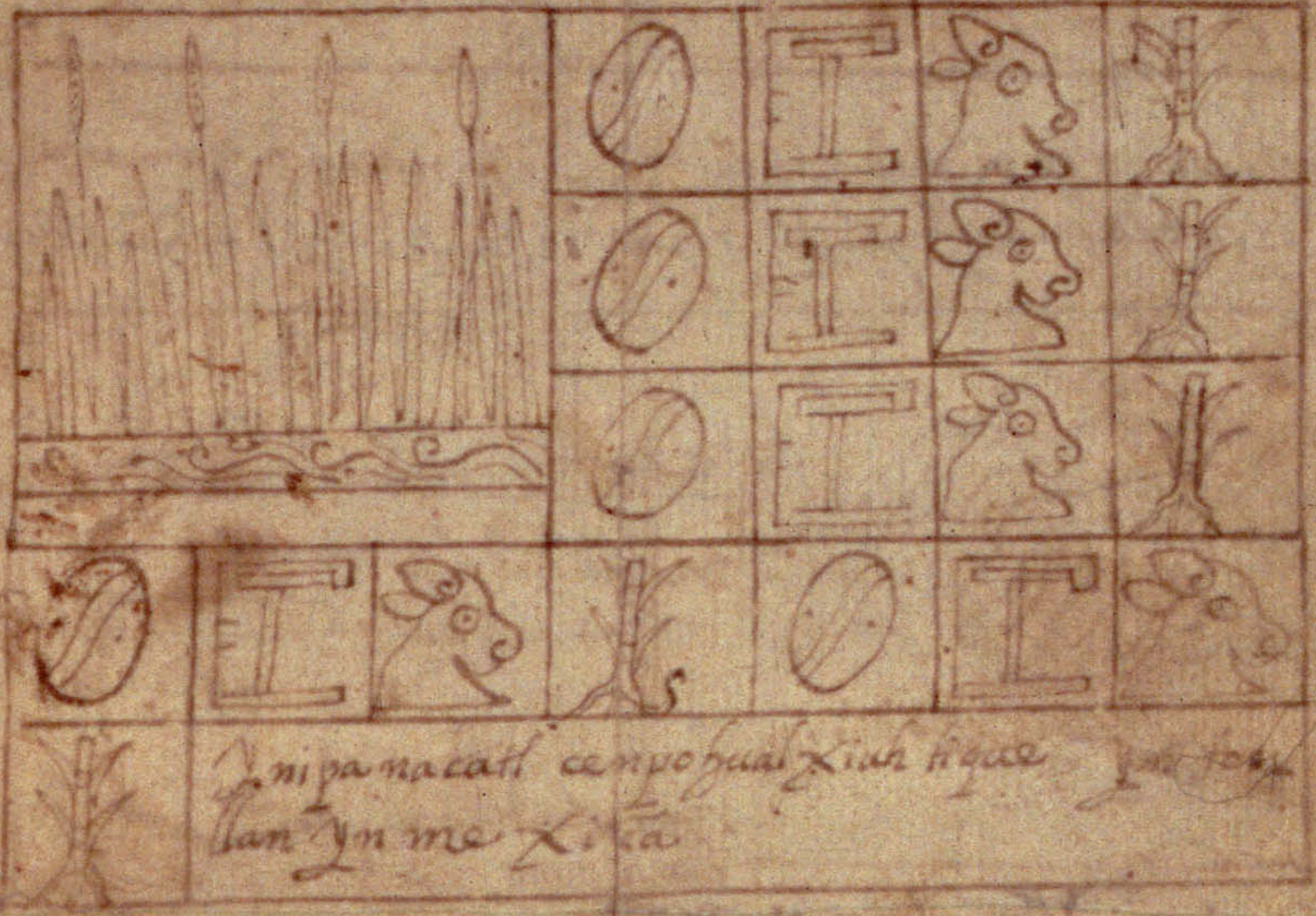
Vo · 60

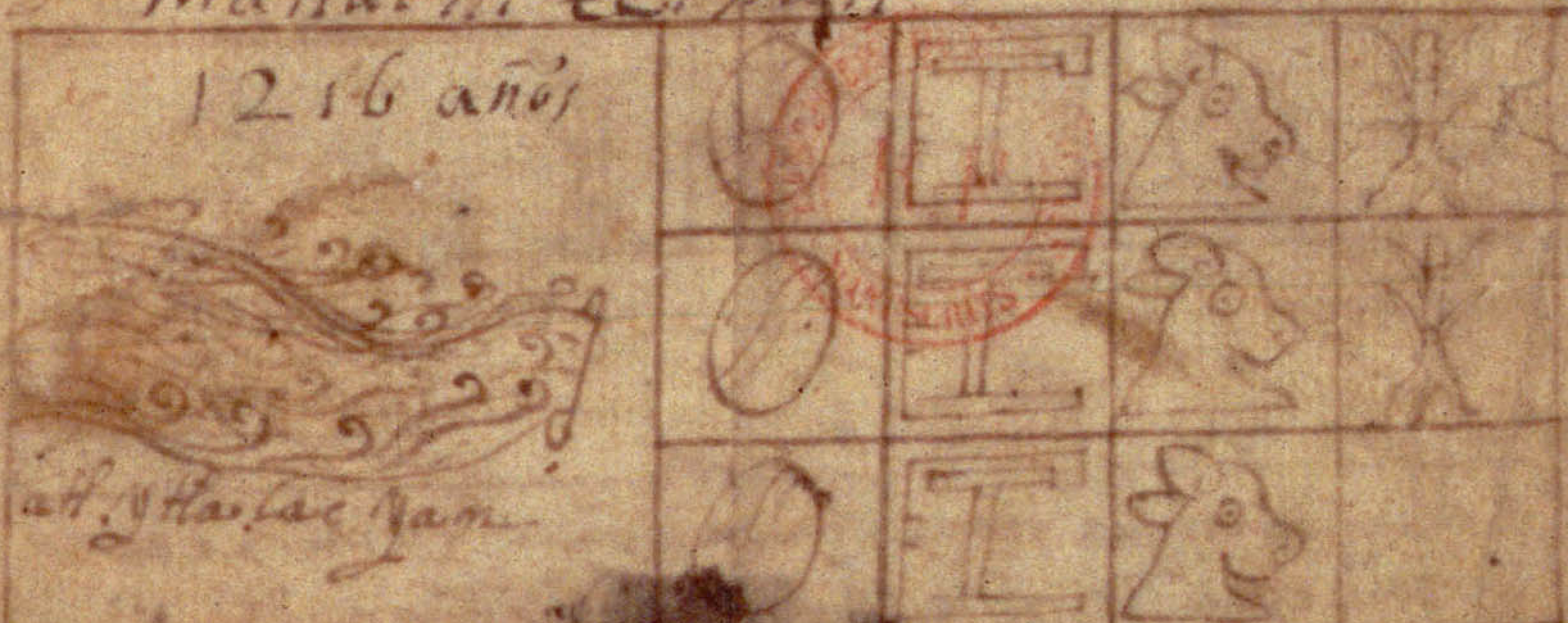
tlmacni comiquaniquas yn tolla yn mexican
no 3 tecpatl 1156

Q.
1511
97.



ynipa nacatl cempoualxiuhtique yn tol
lan yn mexica

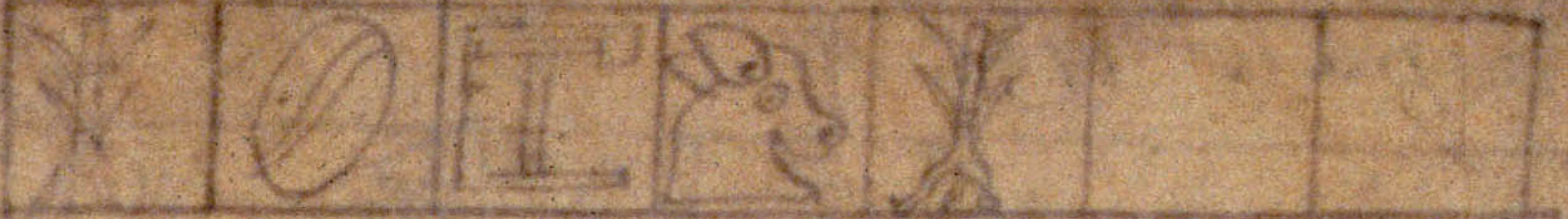
ni mamicamiqua tique yn mexica ymatli tlalac
ya oca ma tlac xiuhtique ocon 13 tecpatl
matlactli tecpatl



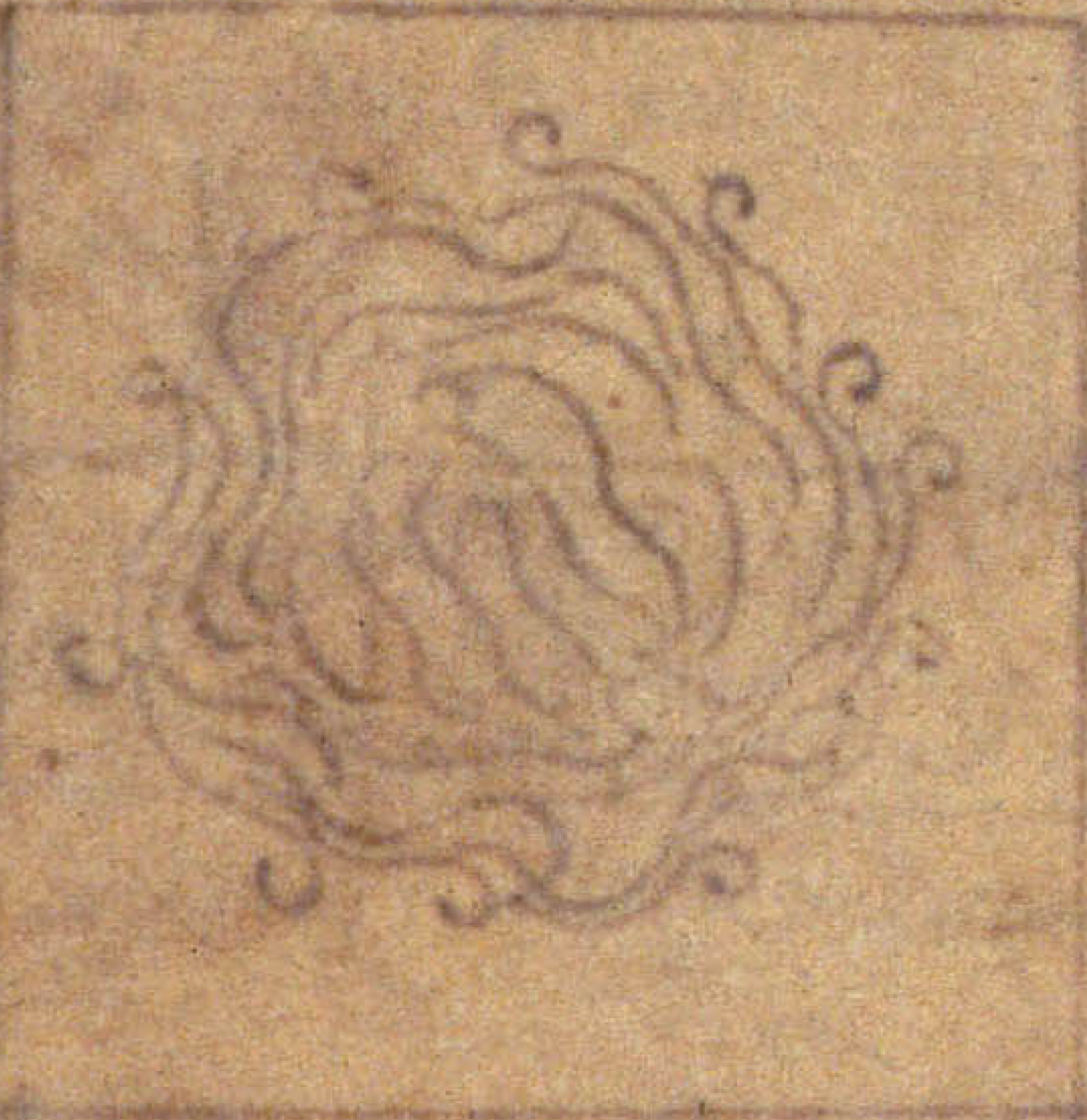
1216 años

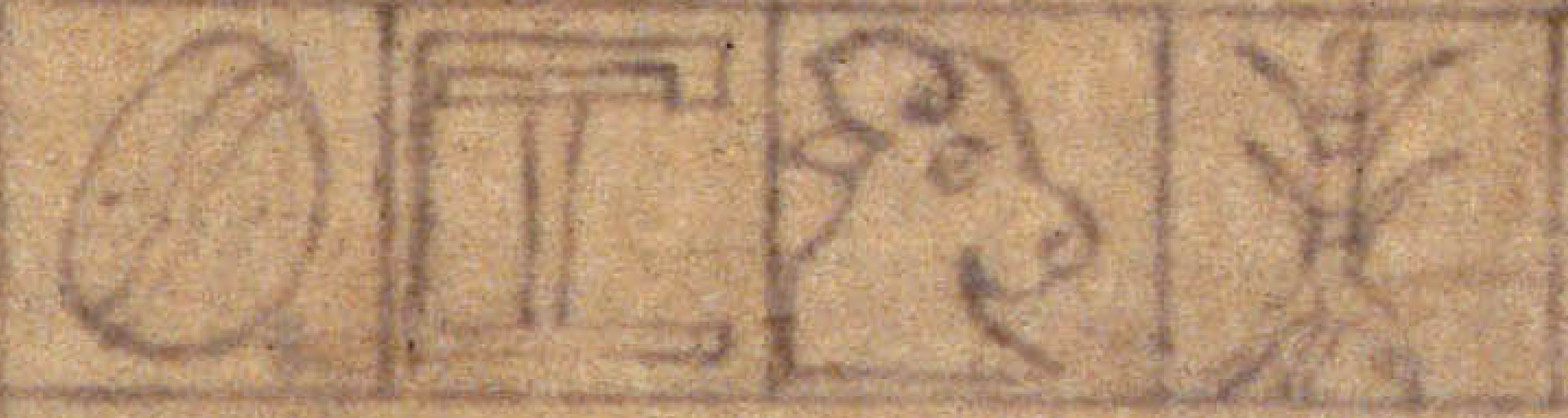
atl ytlaltac yam

y 8 Acatl — 1227 años
tlaiyn ma nicci miquaniquê yn tl[illegible] ocon
ual xiuhtique yn mexica yn tlatlamaca

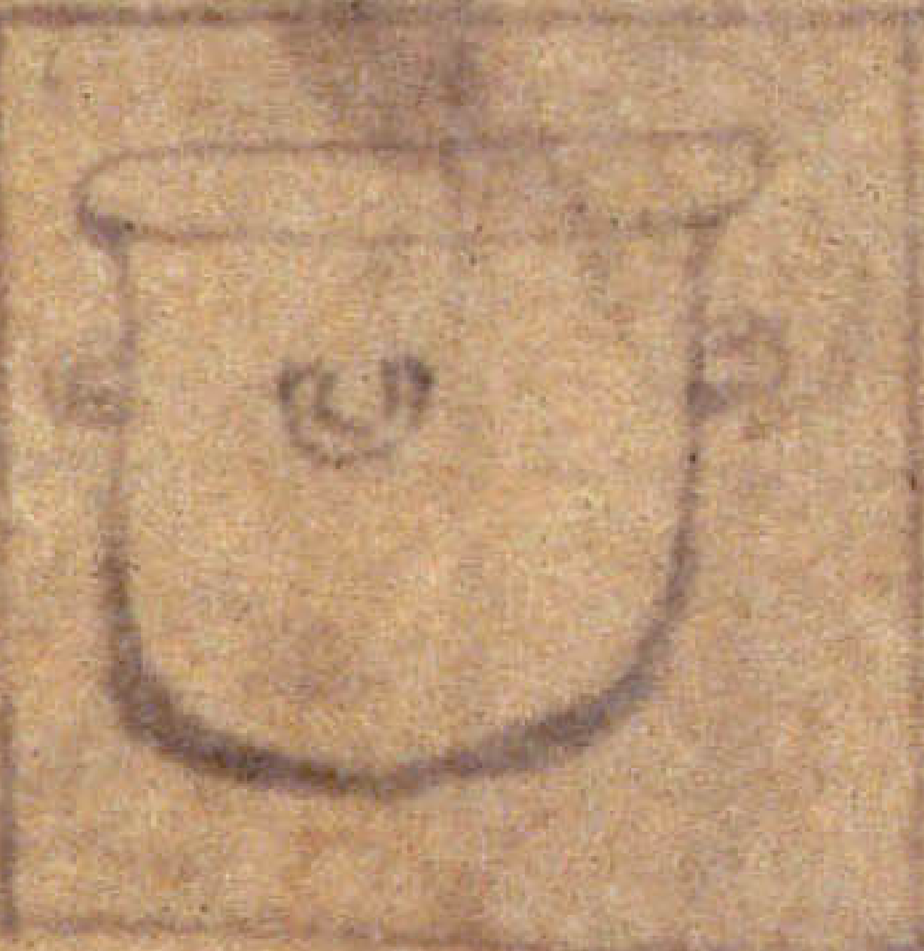


Nimanico miquaniquia yacaptoniuh con yn mexi
ca nocanauhxiuhtiquo 13 tecpatl. 1232 años

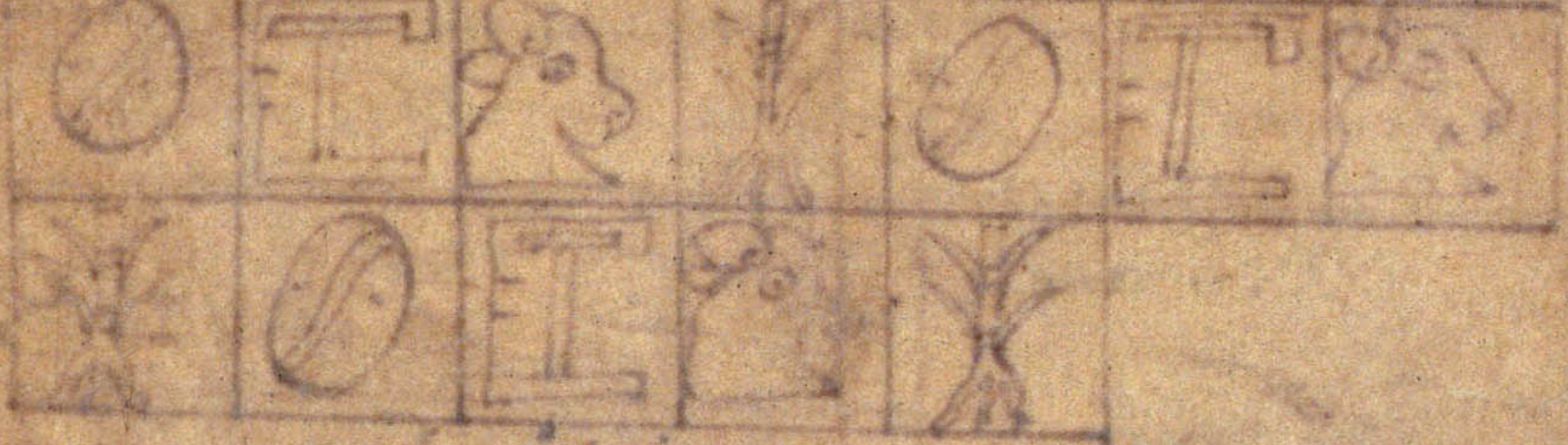




Auh nimanico
miquaniquia
yn ompa teco
yn mexican
oquimotlacxi
huitiomemo

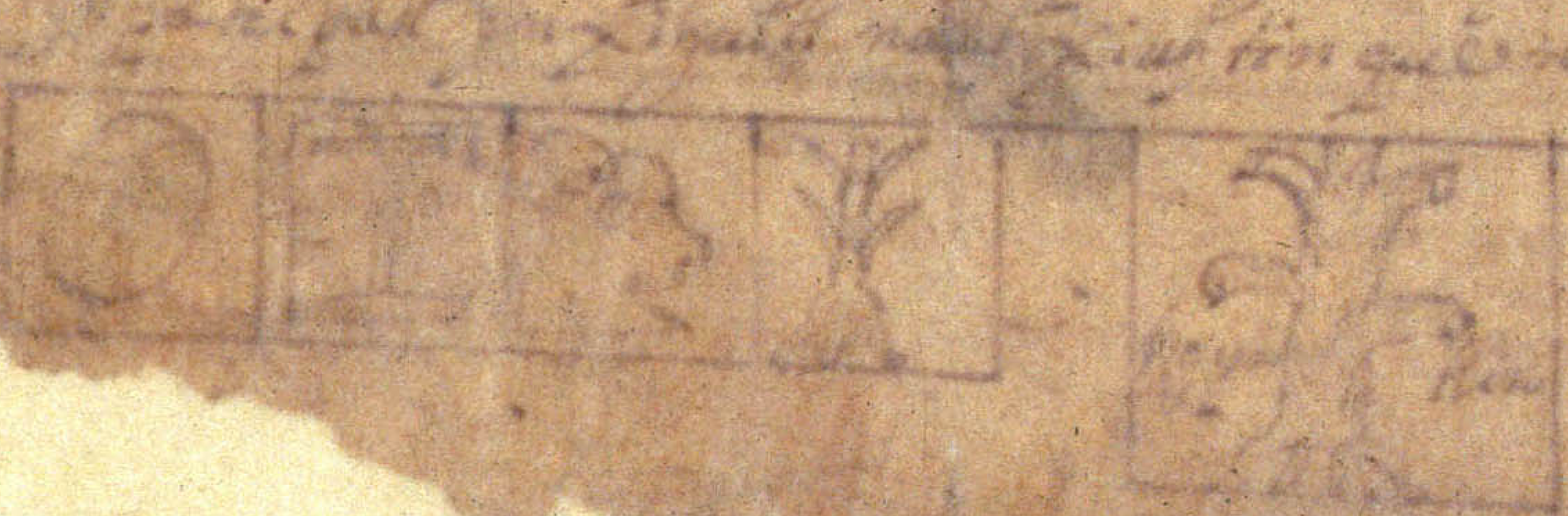


4 tecpatl - 1236 años



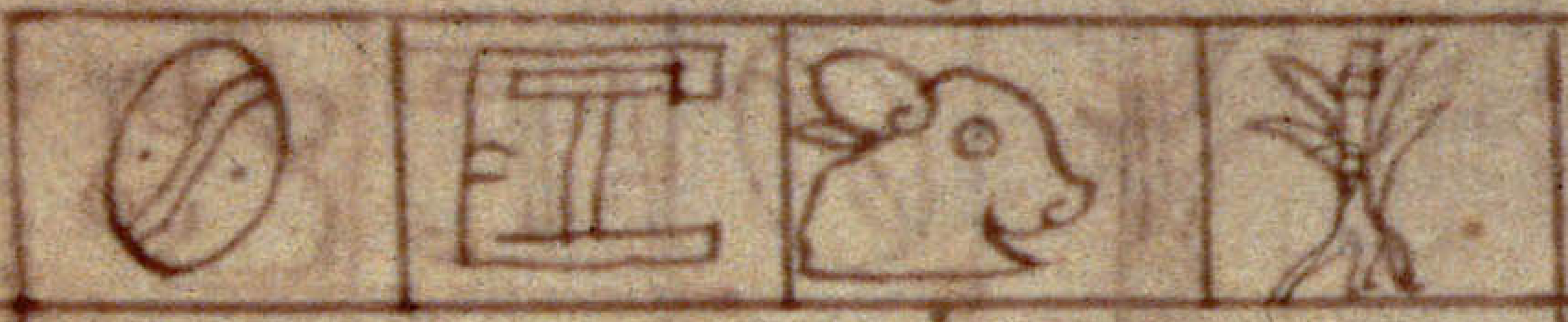
ynimanico miquaniquix huitl [illegible] con yn mexica
[illegible] yn [illegible] yn [illegible]

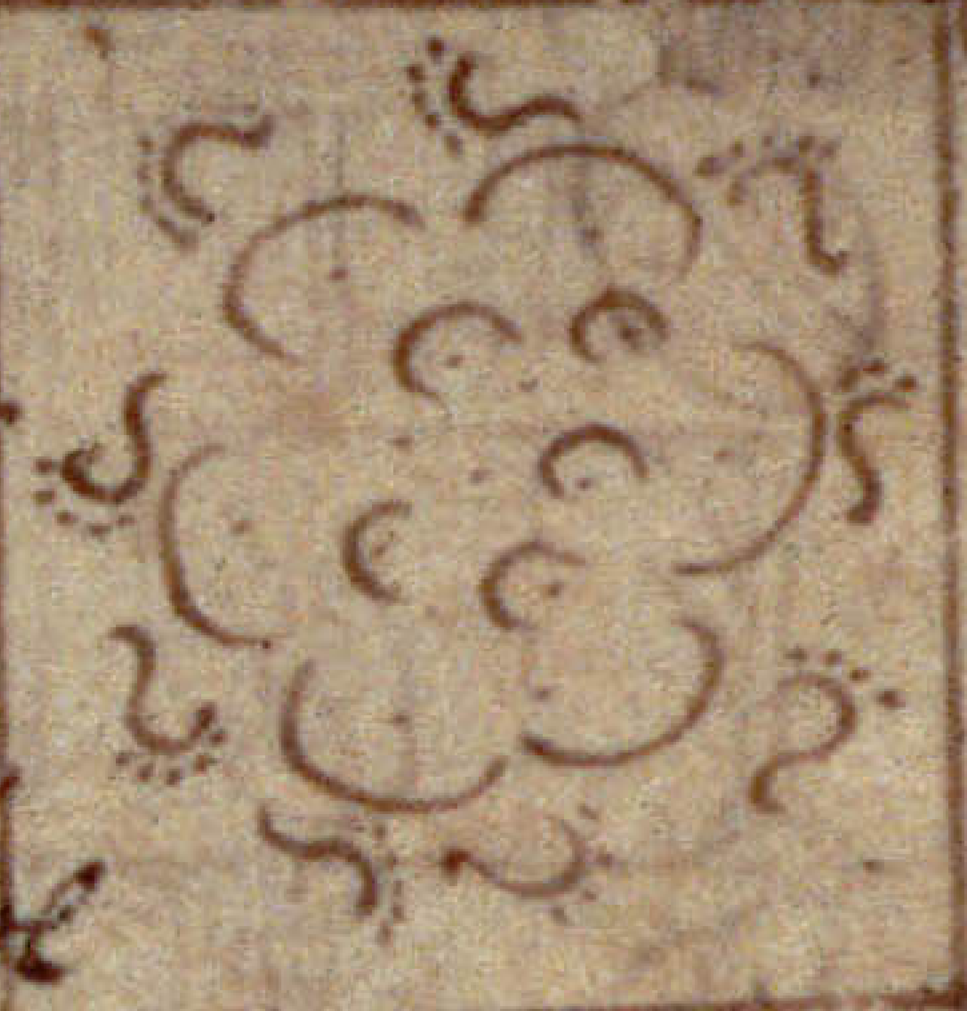
Nimanico miquaniquia [illegible] yn mexicam
3 [illegible] nauhxiuhtiquo [illegible] 1242



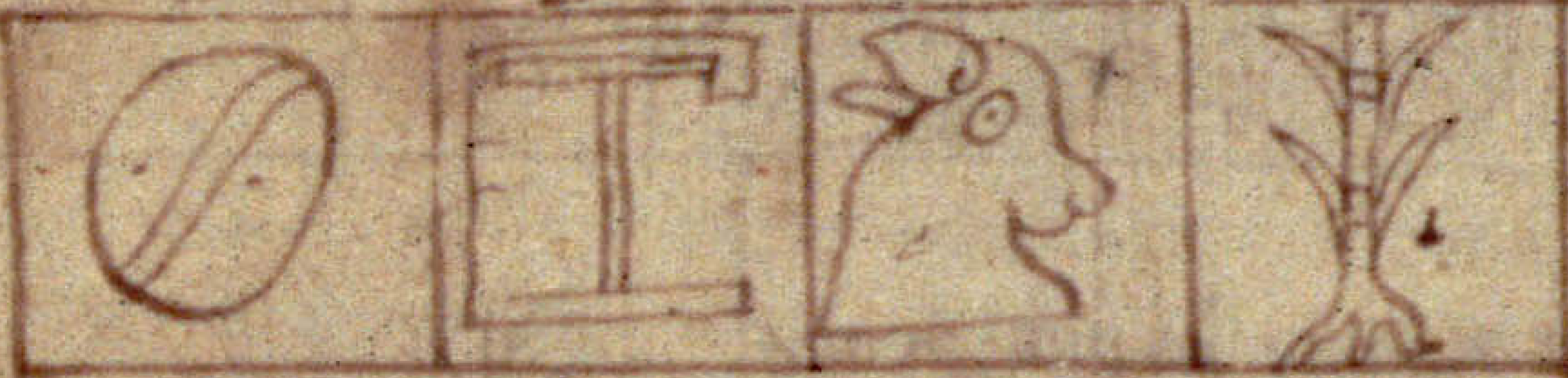
años

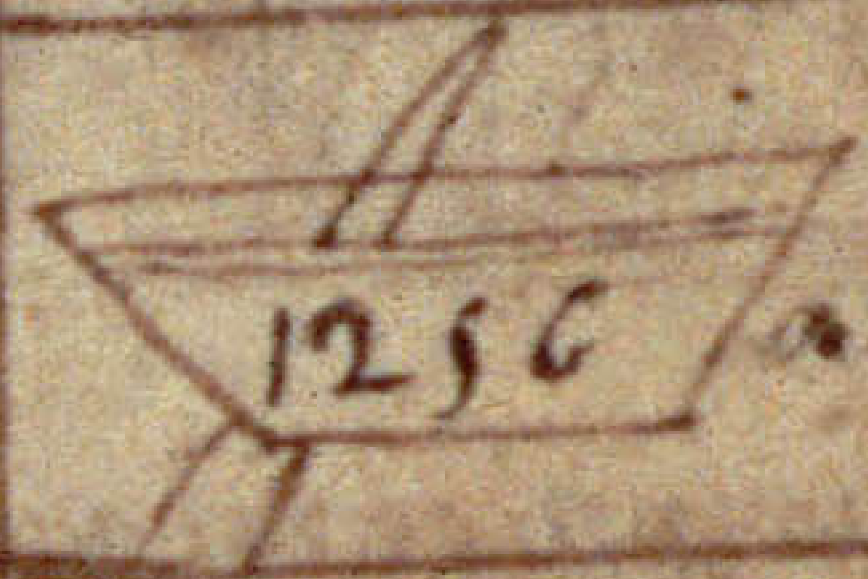
Nimanicon miquaniquê yn xaltocan yn mexican oncanauh xiuhtique yn xaltocan — 7 tecpatl 1252 años





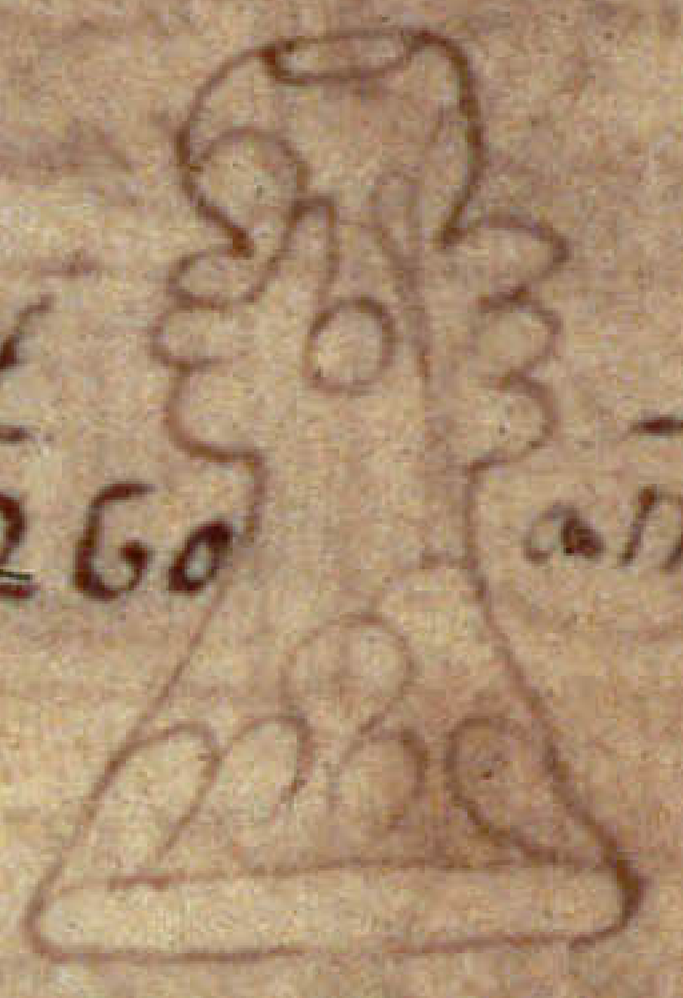
Nimanicomiquaniquê yn acalhuacan oncanauh xiuhtique yn acalhuacan yn mexicame 11 tecpatl

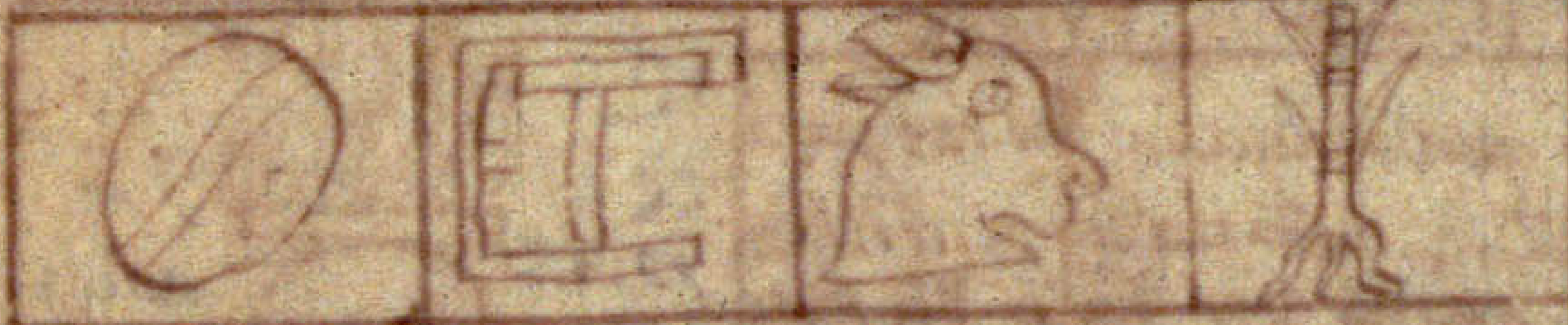




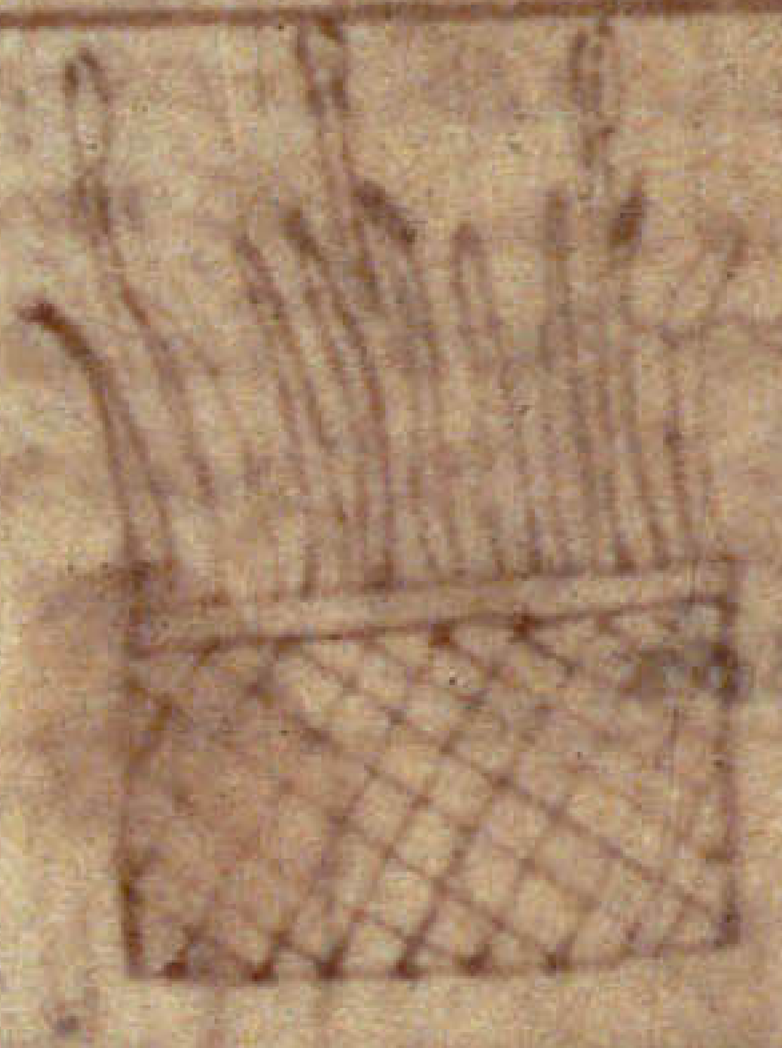
1256 años

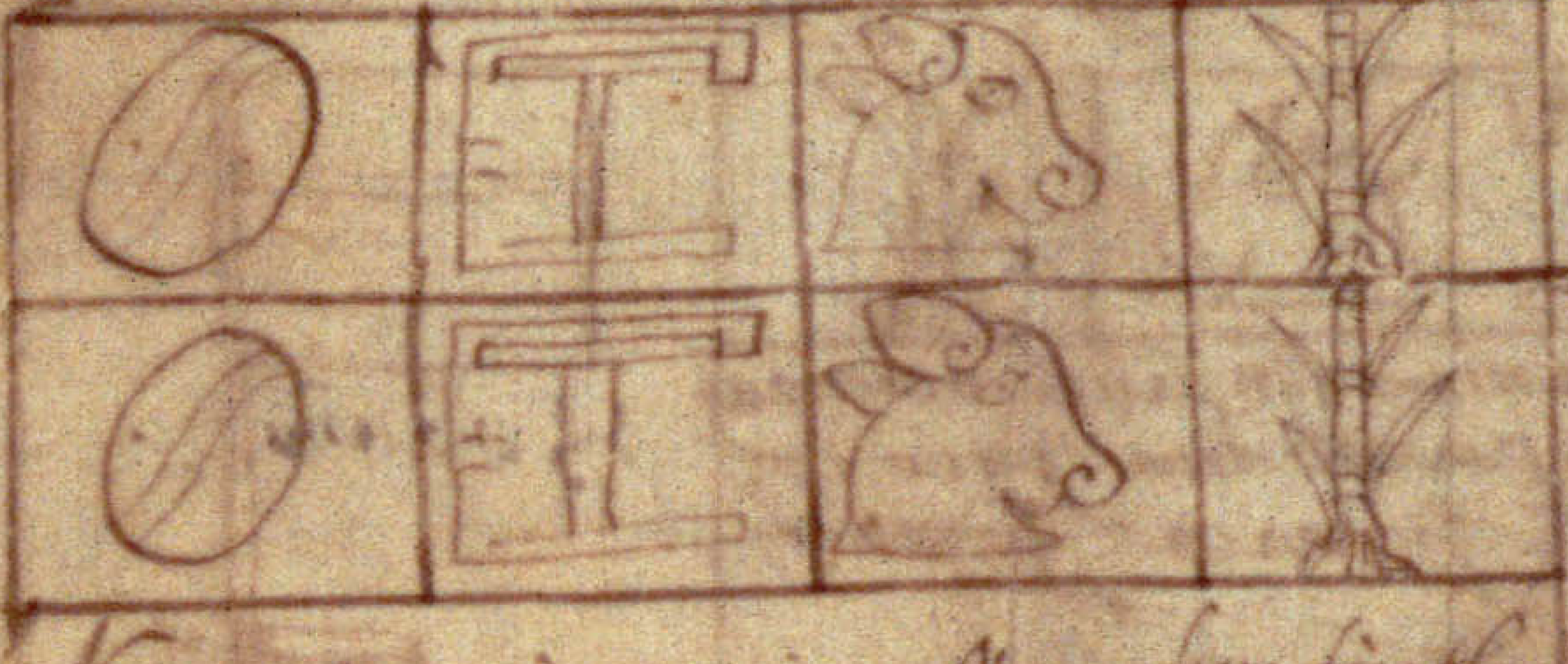
Nimanicomiquaniquê yn necatepec yn mexicame oncanauh xiuhtique yn necatepec 2 tecpatl xihuitl 1260 años



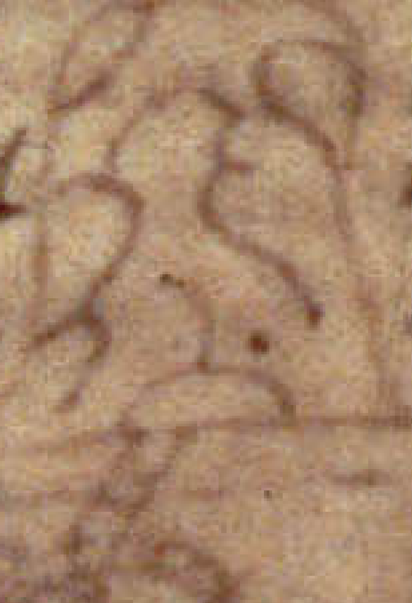


Nimanicomiquaniquê yn tolpetlac yn mexica oncan chicuexiuhtinque 6 tecpatl xihuitl 1264 años



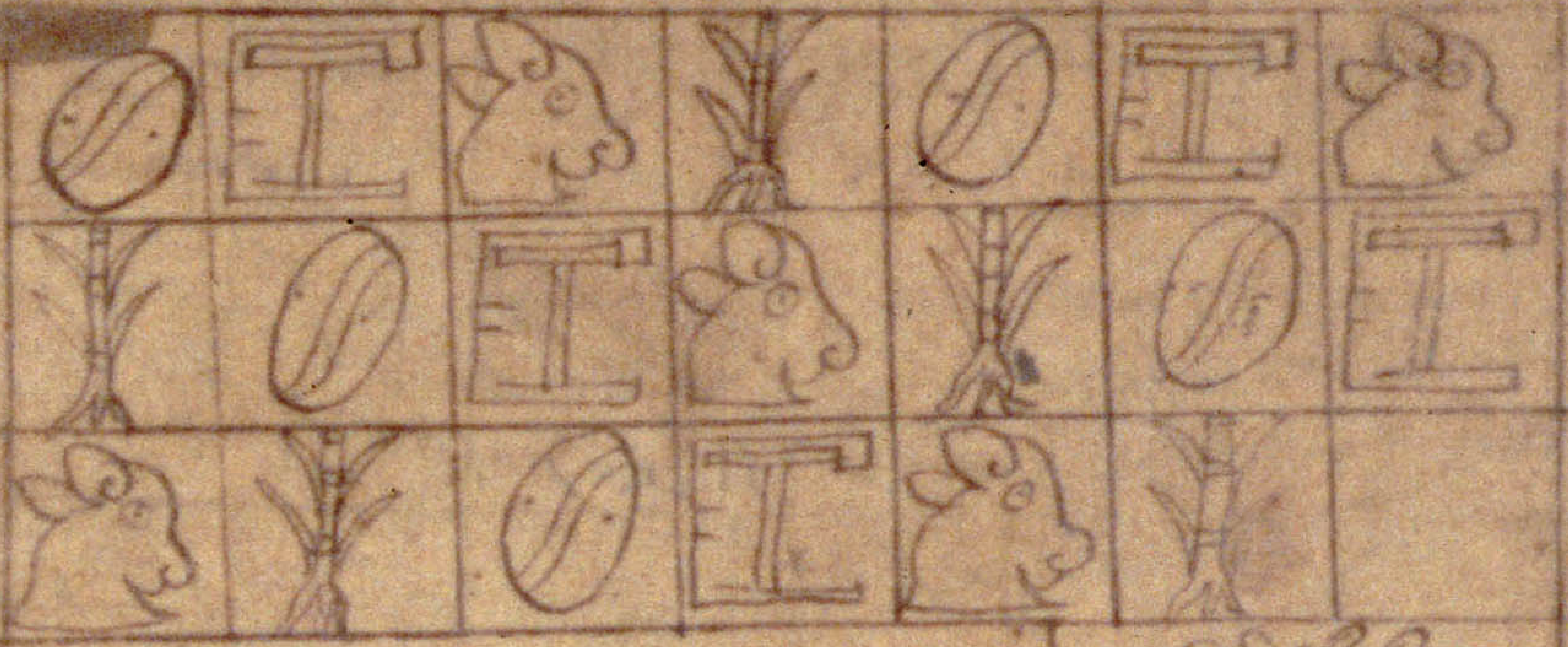


1 tecpatl xihuitl 1272 años

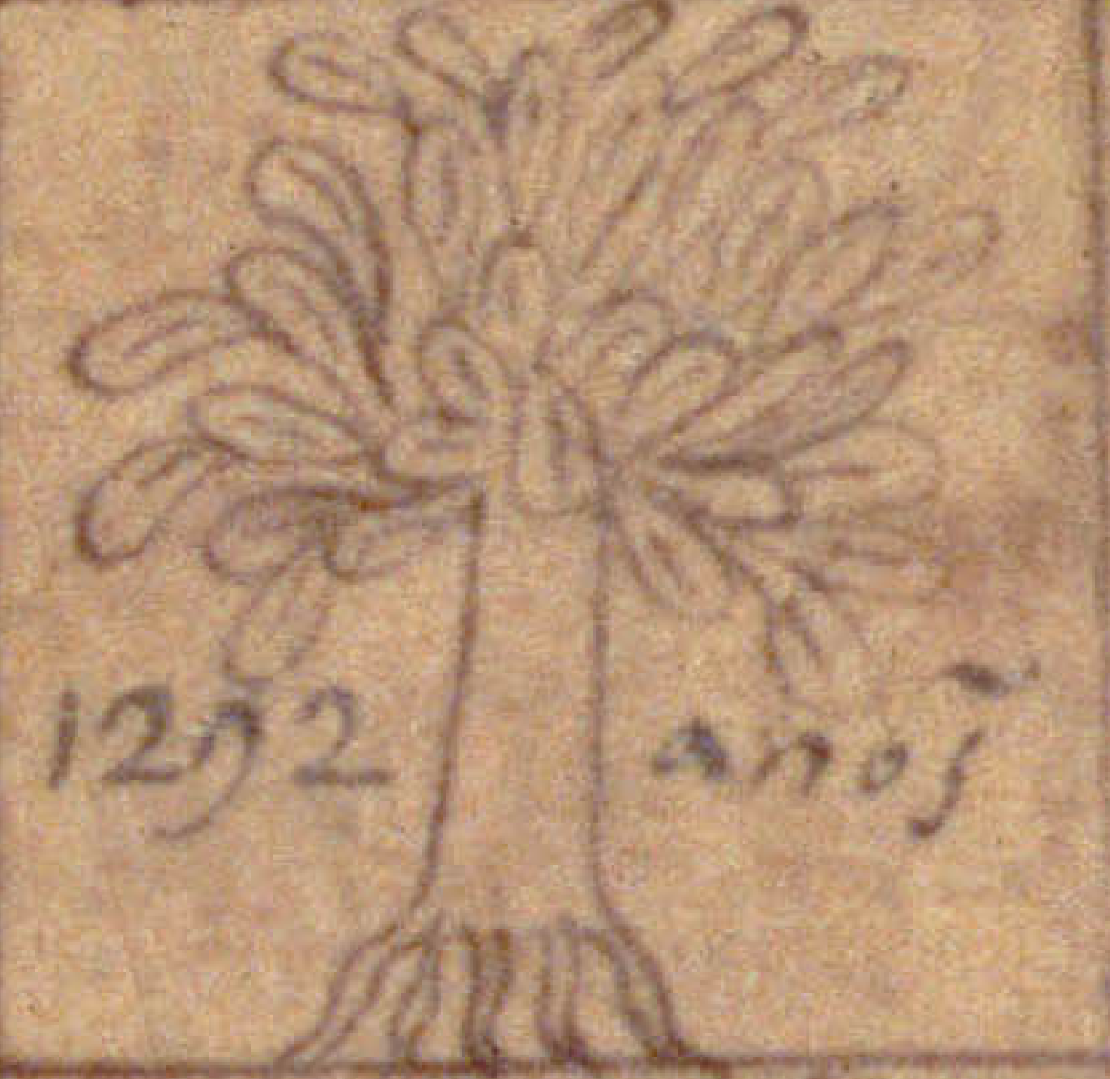


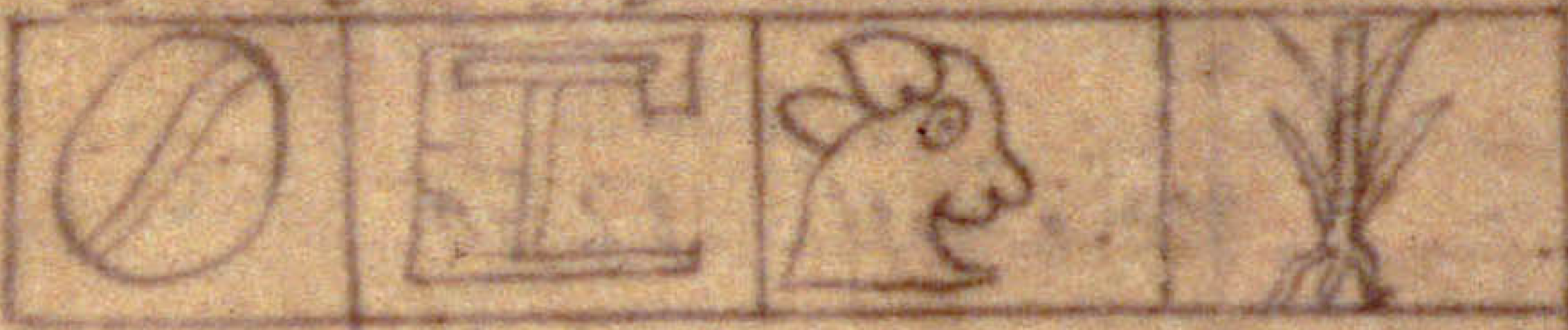
Nimanicomiquaniquê yn cohuatintla yn mexica oncan cempohualxiuhtinque nimaca nacto yn mexitl. yn chaltocan ca[illegible]

Auh yn oyuh [illegible] oc qui huaa [illegible] quipan cano
que huallo tlaya que yn nochtli yn mexican.

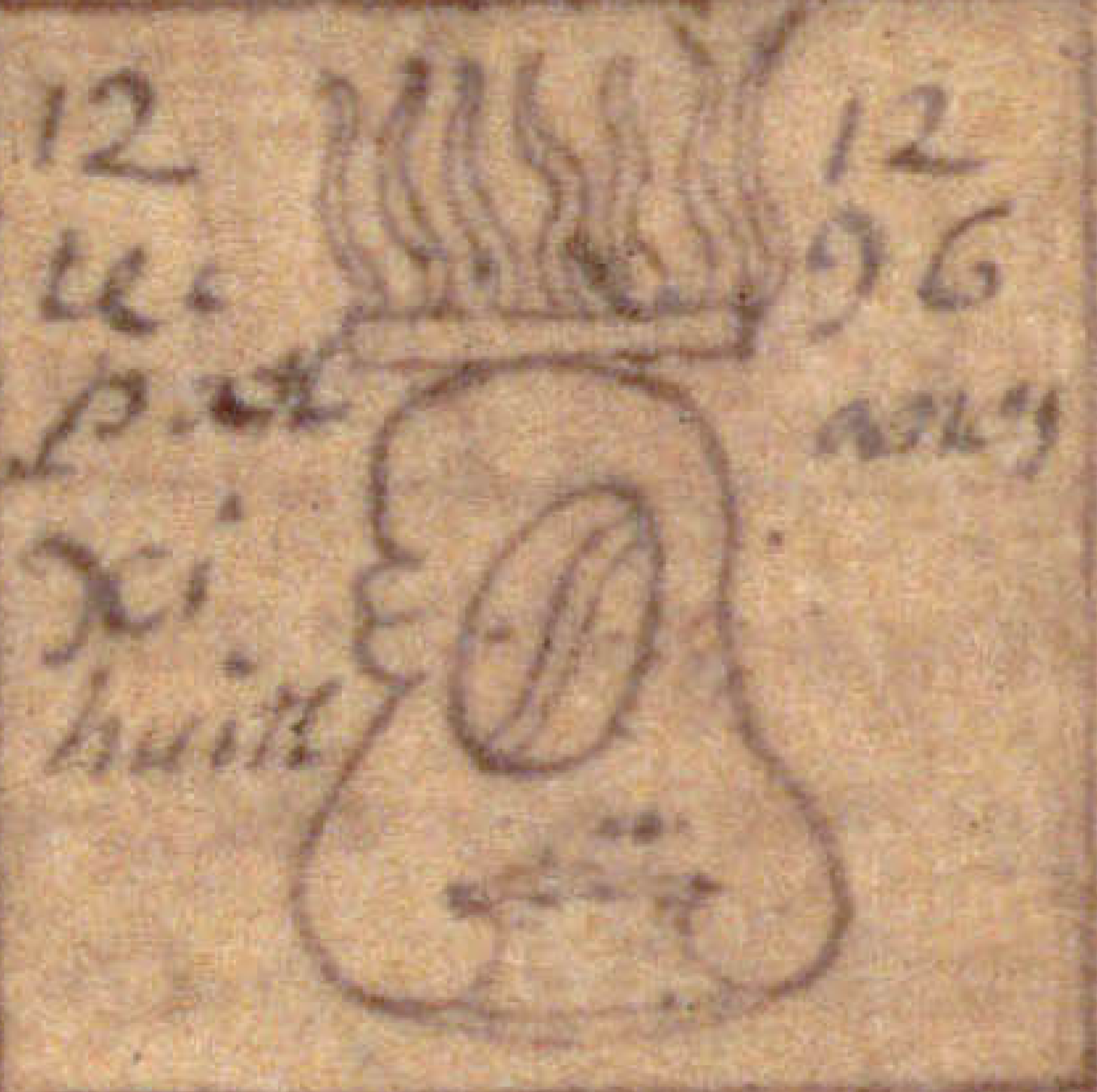


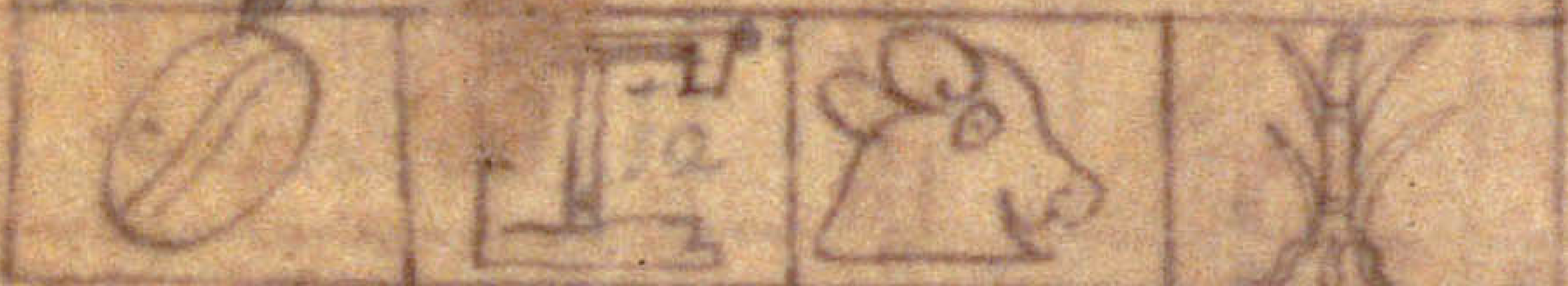
Ximani comiquaniqui yn quexach
titlan yn mexica oca nauh xiuh
tiquen yn quexach titla 3 tecpatl



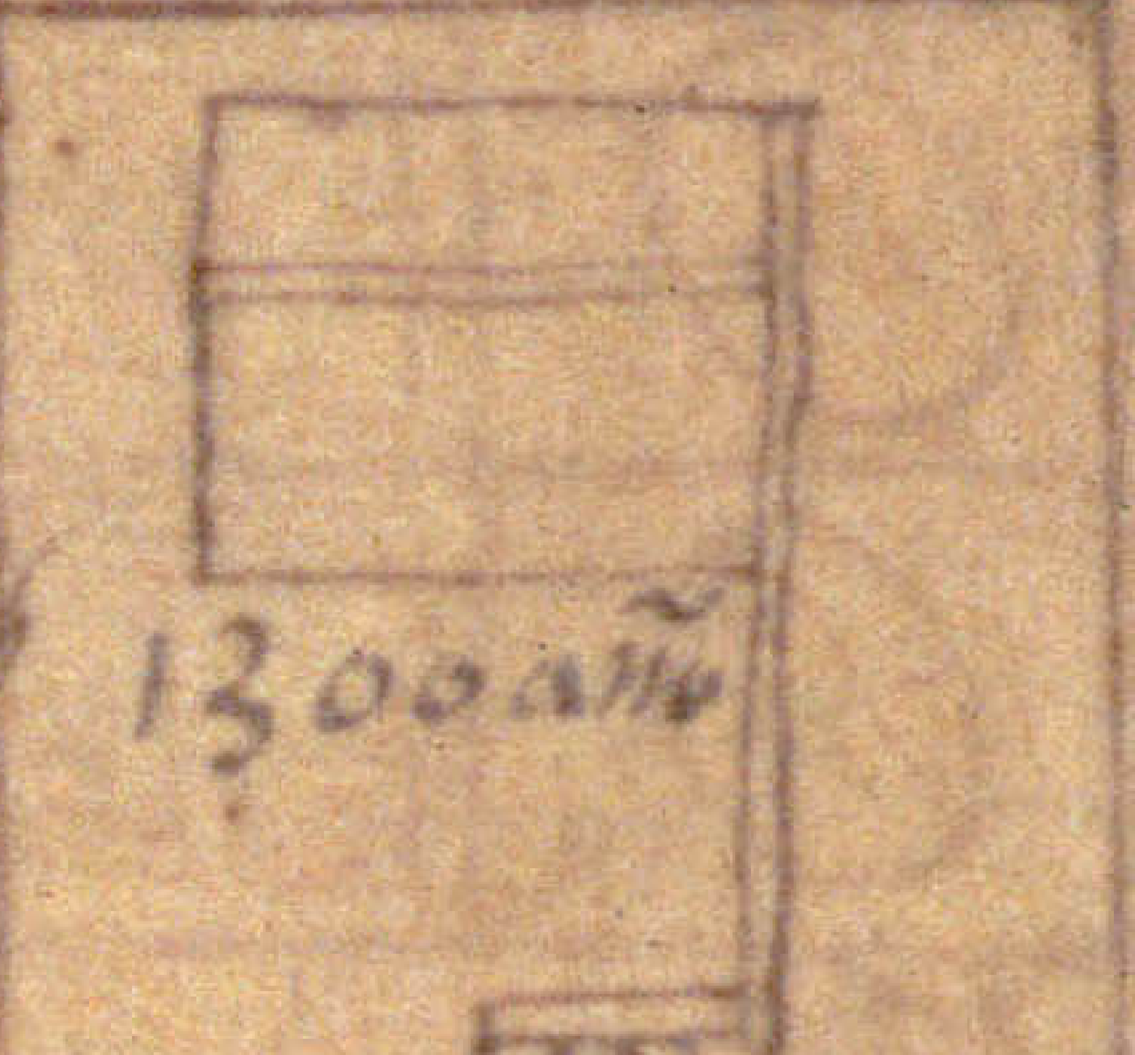


Auh nimanmicomiquaniqui yn tecpa
yocan yn mexitin oca nauh xiuhtique
que ocomipa mochiuh yn yao yahual
lotoca ocamicque yn tecpayocan y
[illegible] huixiuhtli huitl no yehuan yn tete
cuhtin ocamiquamal yn xi tlal te
pac [illegible] yn tlequauhtli yn tecpayo
[illegible]

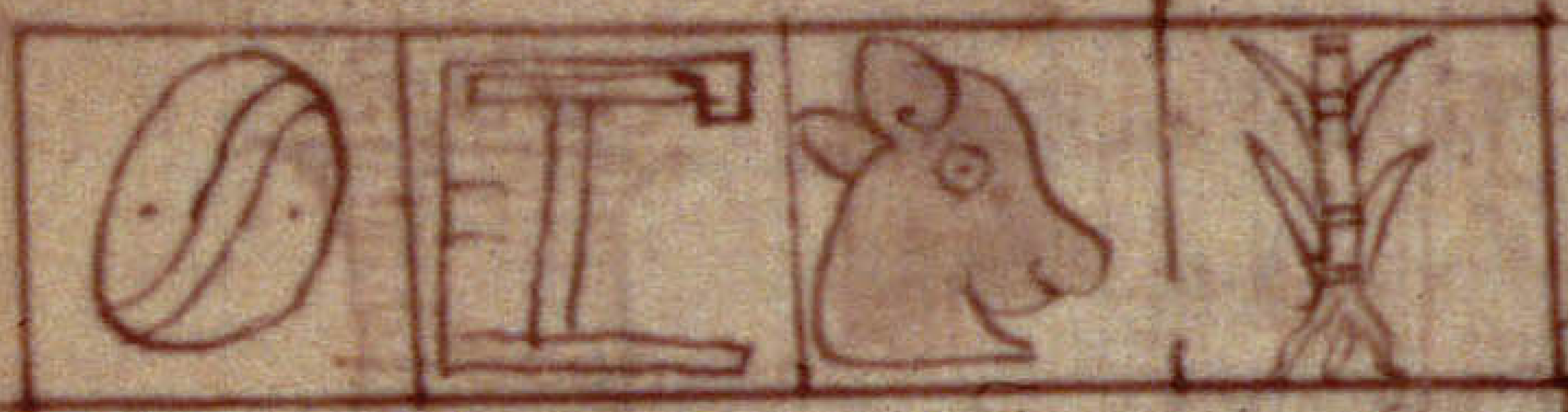


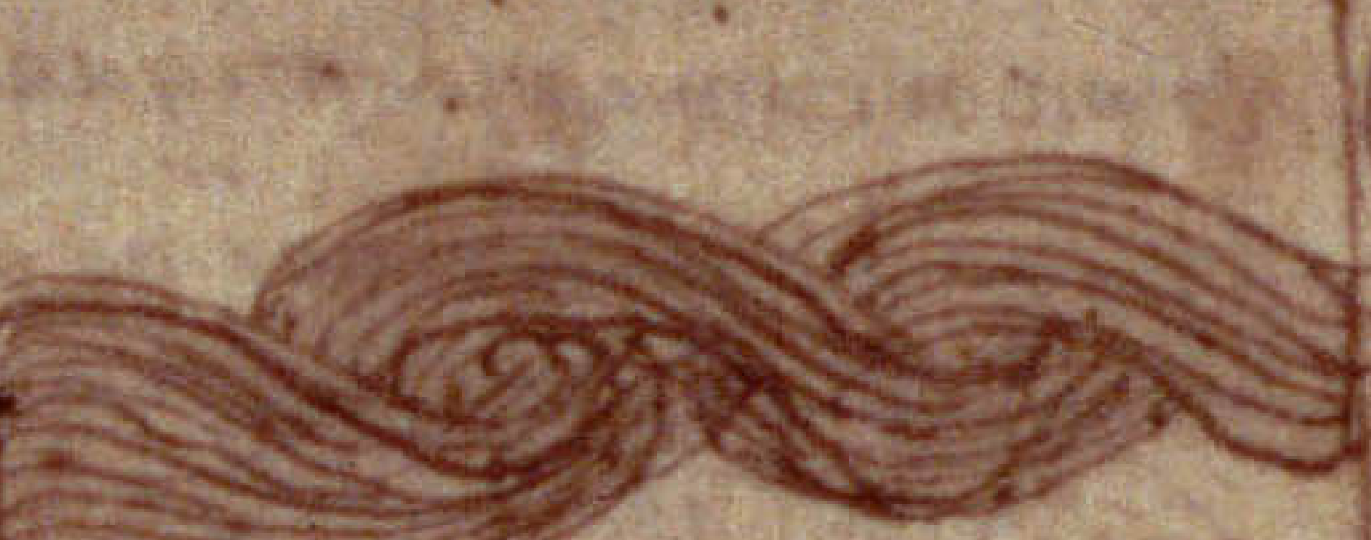


Auh nimanmicomiquaniqui yn pantitlan ocnauh
xiuhtique ocomipa mo mas yuca co
[illegible] pantitlan yn namaca yomoch
3 tecpatl xihuitl



4



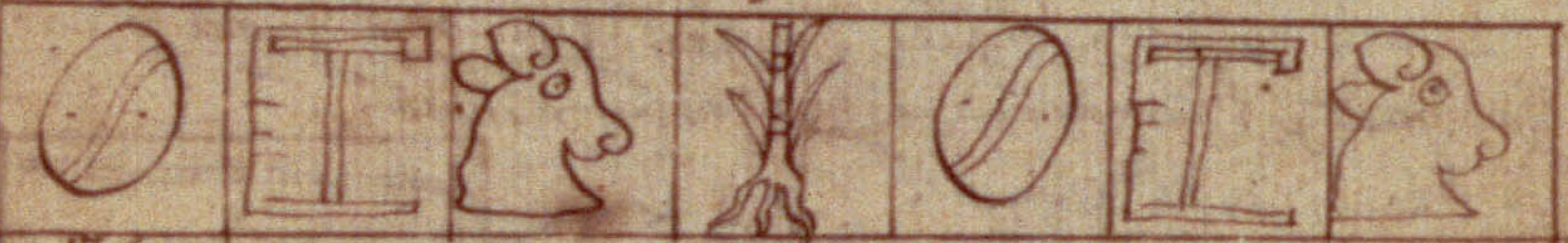


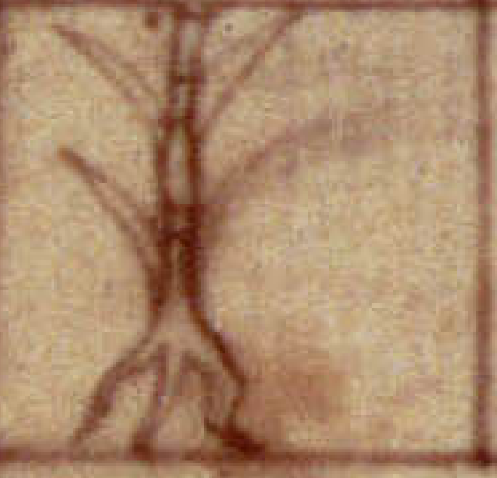
1304 años

3

Nimanicomiquaniquē Ynamallinal
pan Ynopa aco capoctlalco ocachin
cue xiuhtiquē Ynamallinalpa
ynivatlatohuani teçoço mochti y
naçcan poctlalco ynipā xihuitl tecpatl chicome

10
300

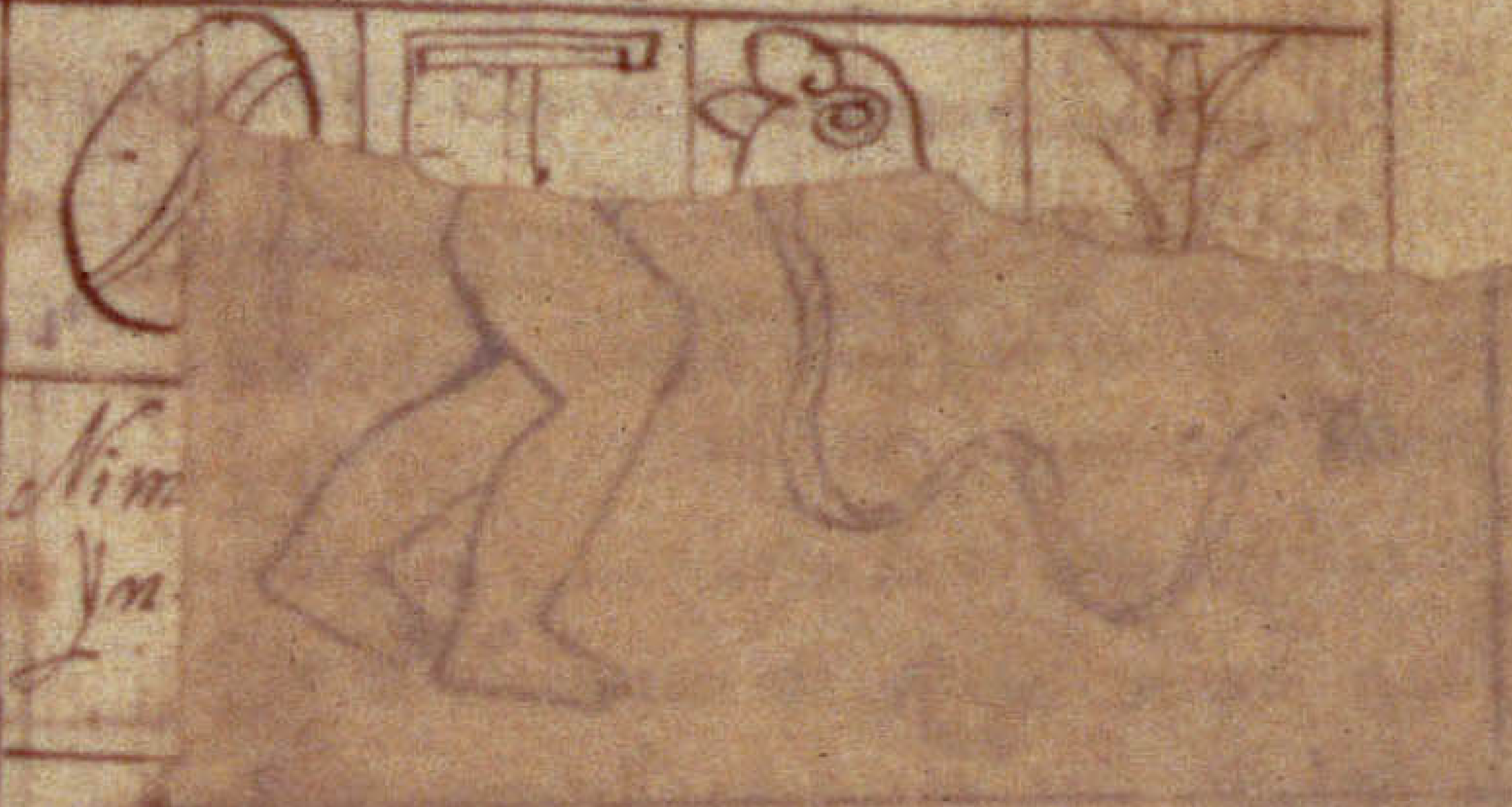




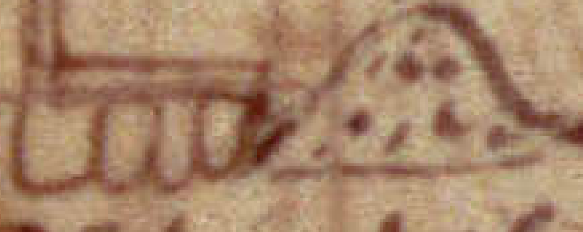
Nimanicomiquaniquē yonocenpa ynpantitlan
ynmexica oncanauh xiuhtiquē
2 tecpatl xihuitl

1312 años

patitla



Nim
yn

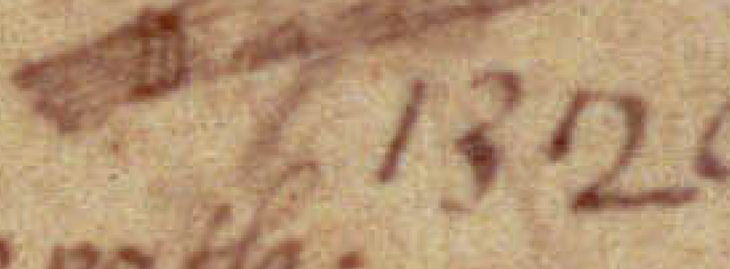


6 tecpatl
xihuitl 1316 año

[illegible]
[illegible]
1352 años

Nimaniçomiquaniquē ynpopo
ynmexica oca nauh xiuhti

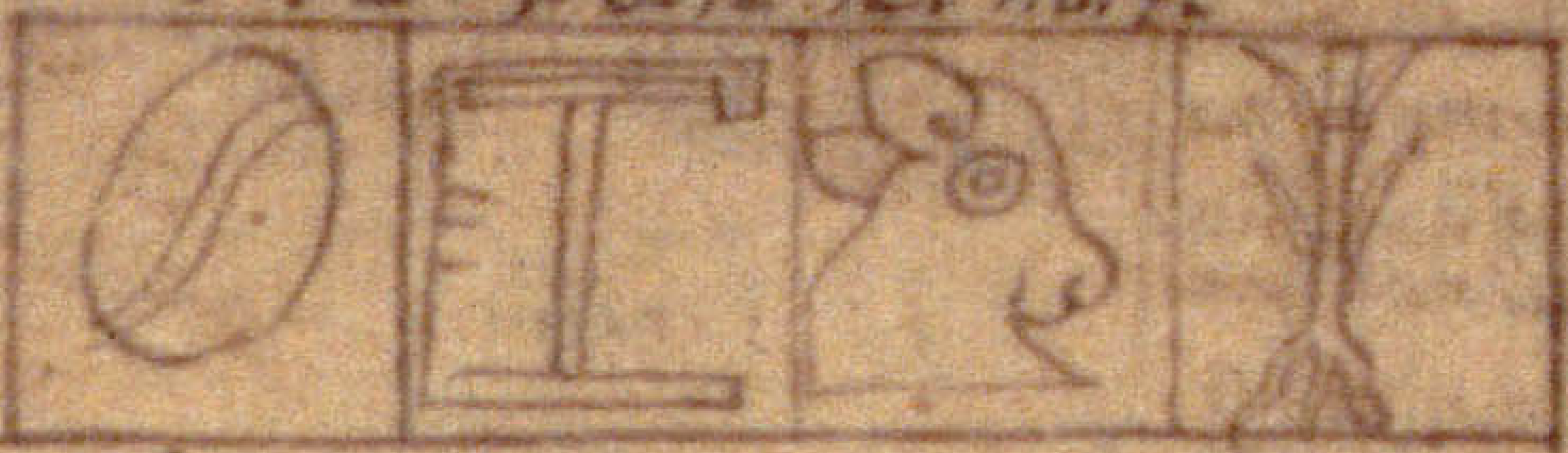
10 tecpatl
xihuitl

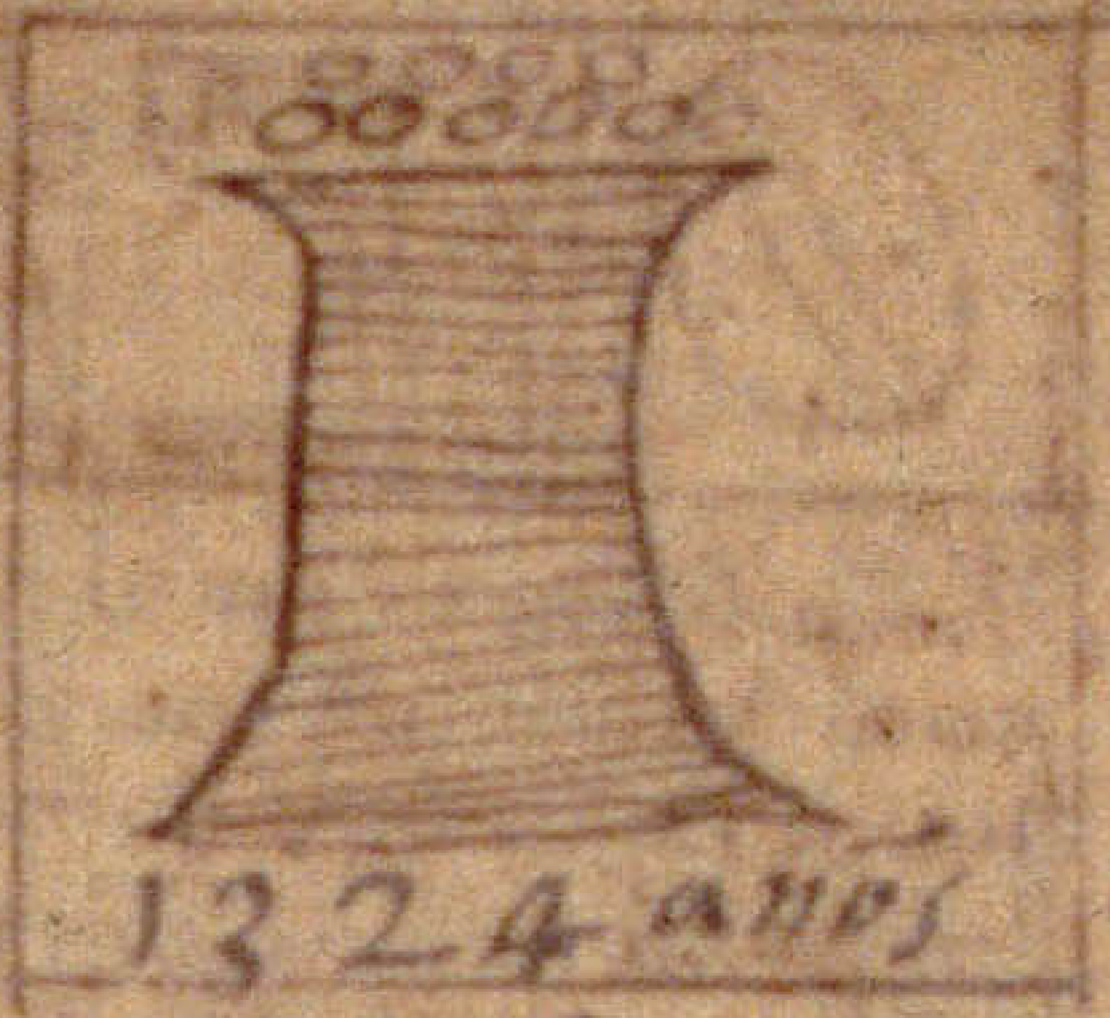


1320
popotla
años

[illegible]
[illegible]
[illegible]

Nimanicomiquaniquę yntech catzhla
ynmexi. cacoca nauhxiuhtique
1 tecpatl xiuitl

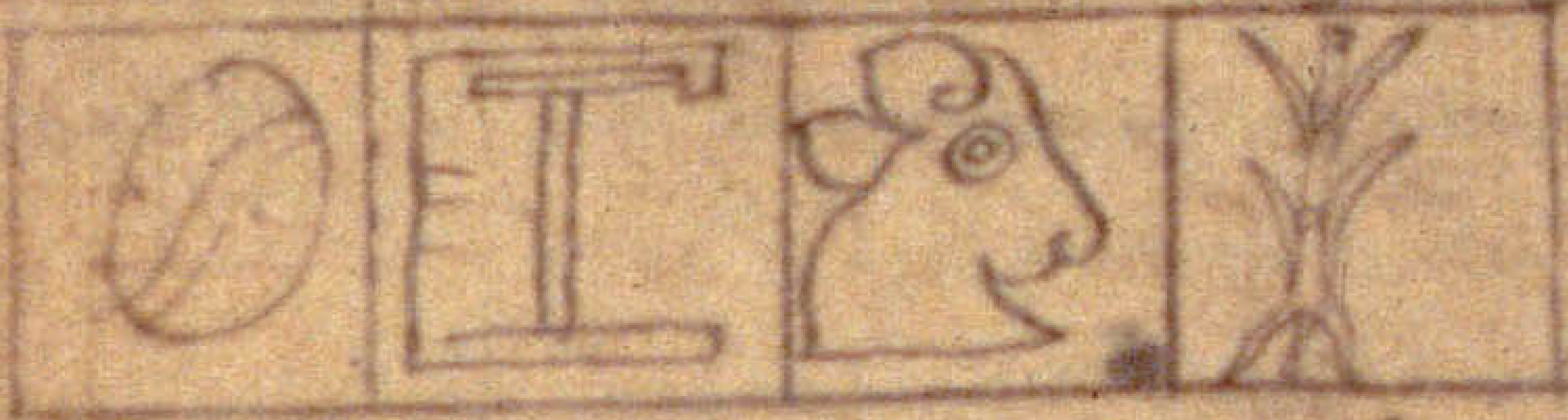


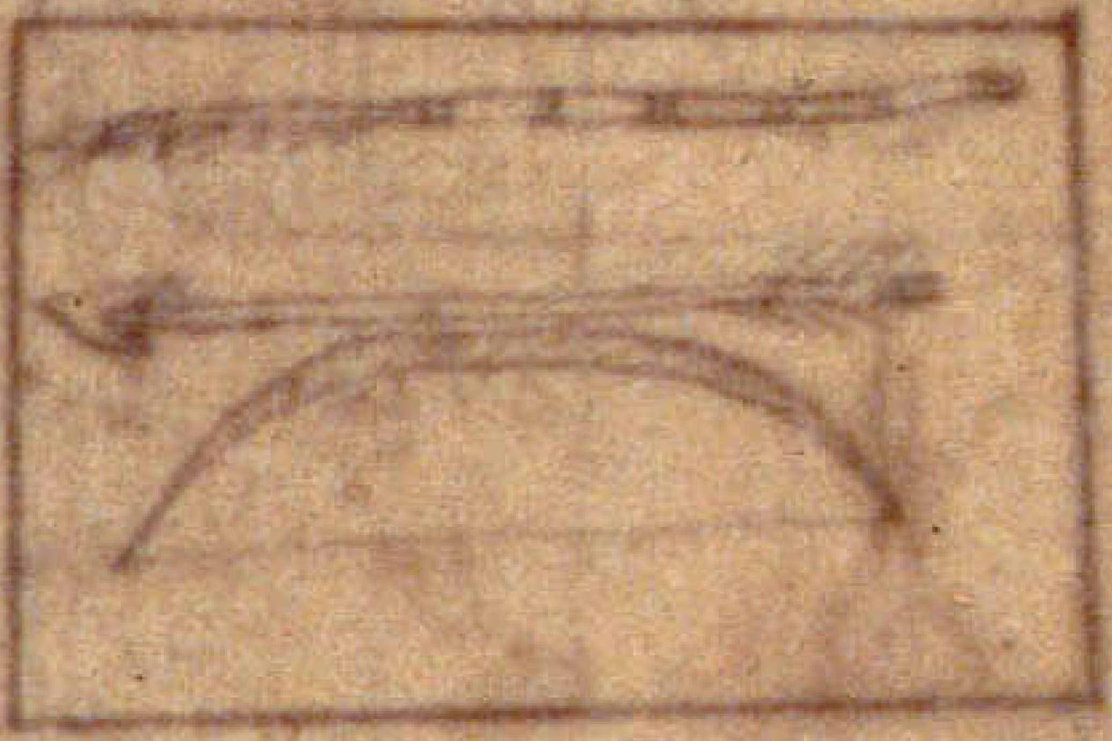


1324 años

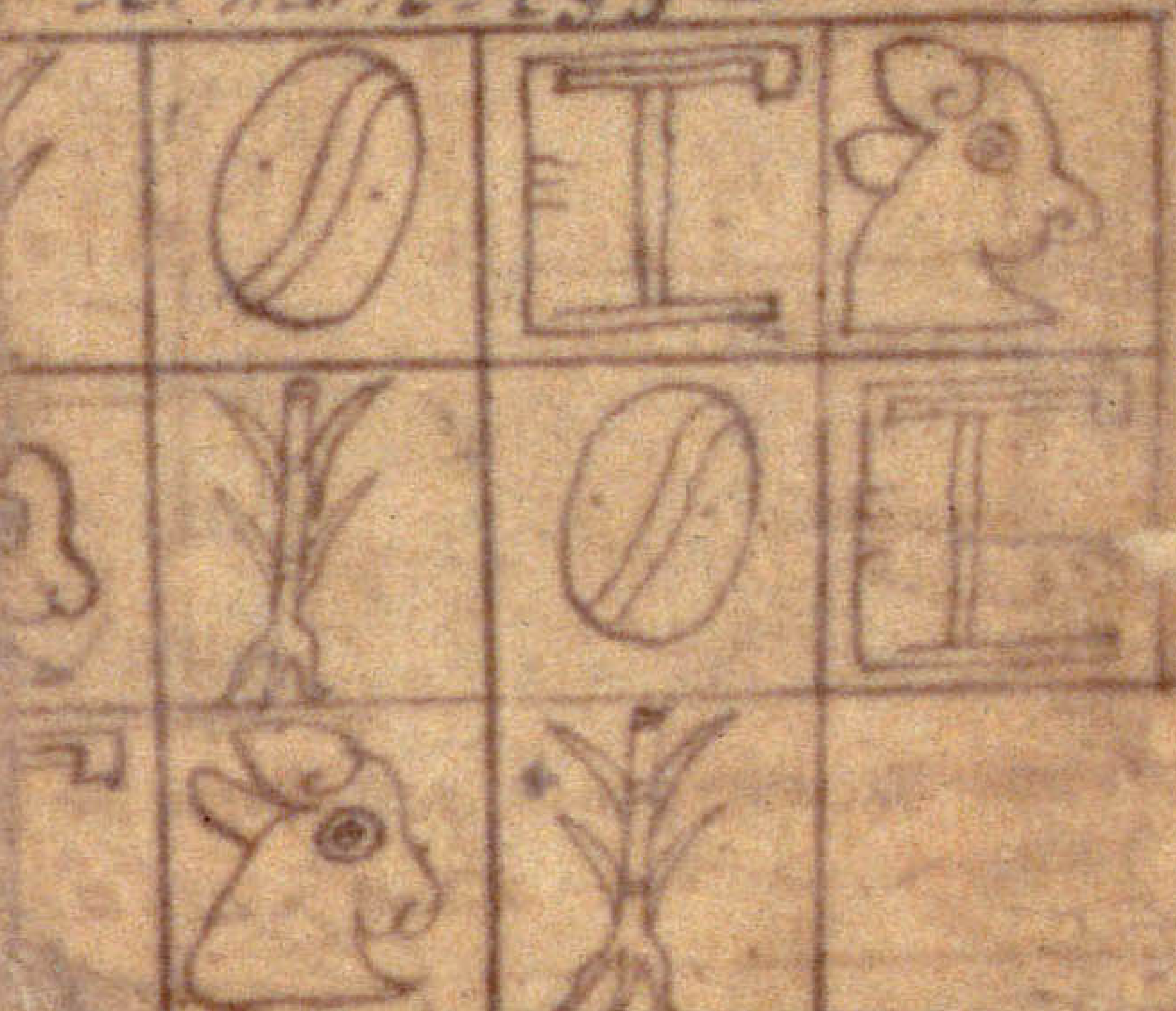
Nimanicomiquaniquę ynthuacuyhuaya, ocanauhxiuhtinque ocaquinexitique ymatlatl. yhuamit yequi tocayotique Atlanacyhuam yoc ynipa xihuitl

5 tecpatl xihuitl 1329 años

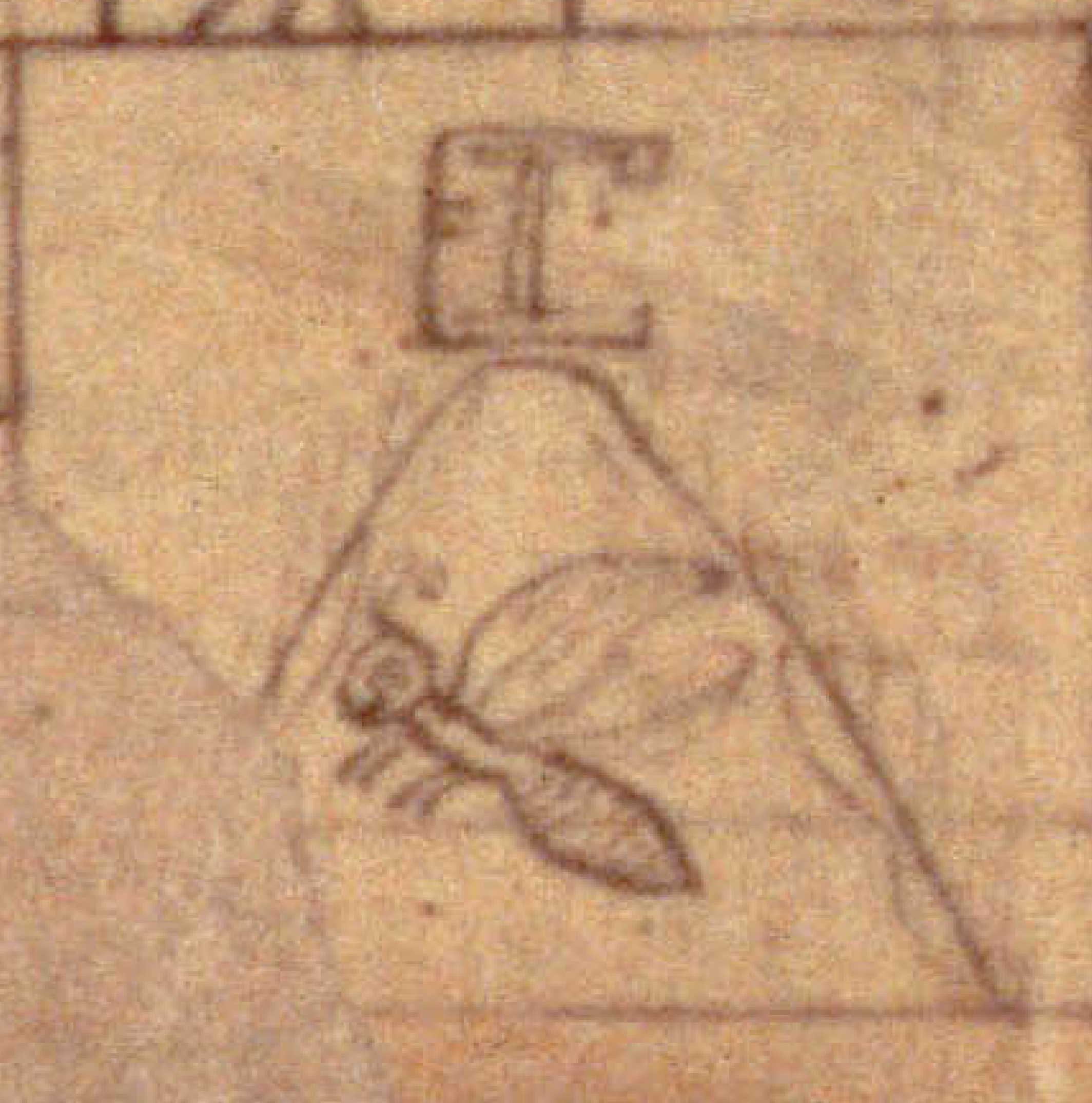




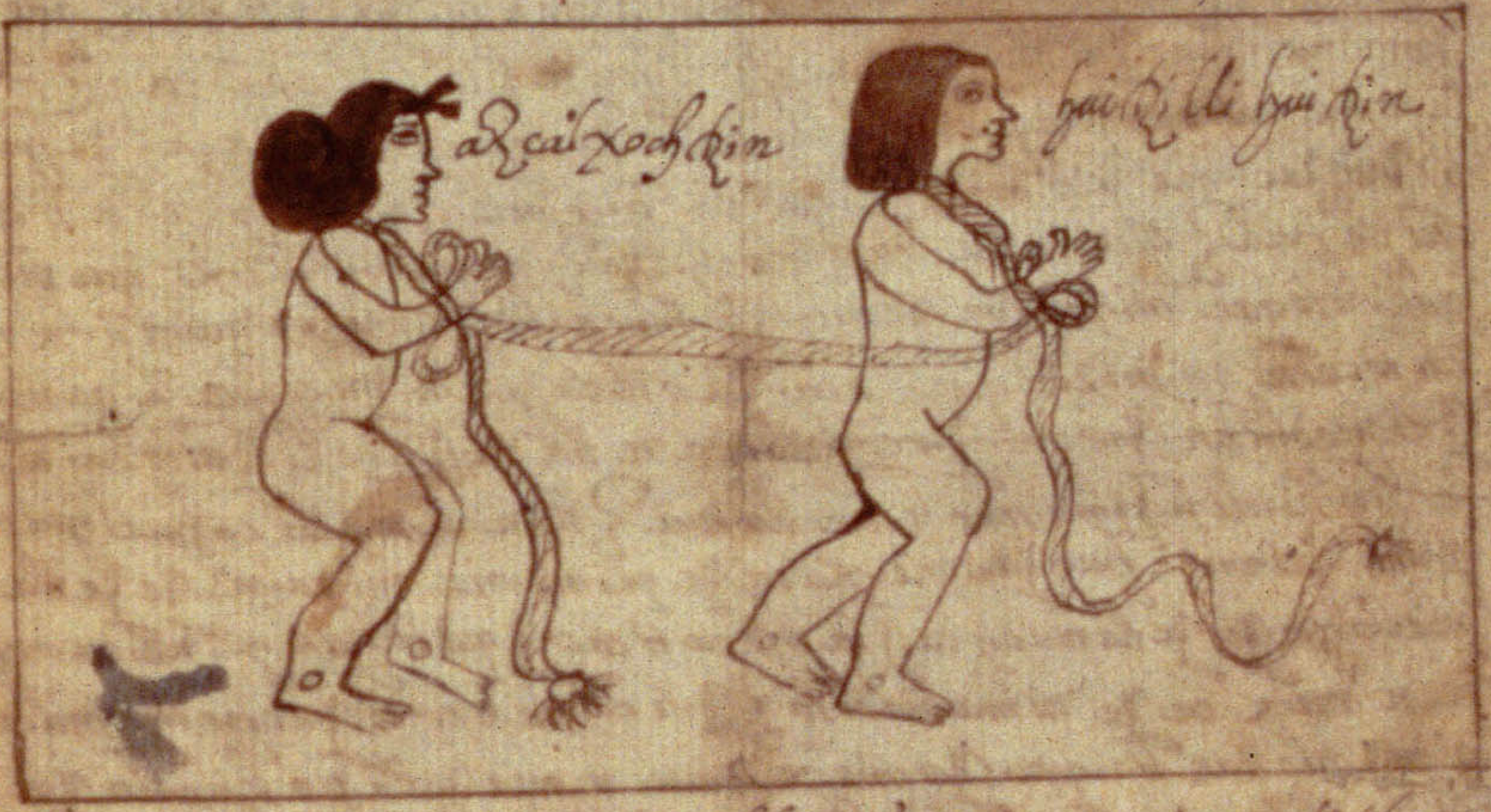
Nimanicomiquaniquę ynchapultepec ynmaxicam-
ocacemr
nocyapoltepec 9 tecpatl
xihuitl 1332 años



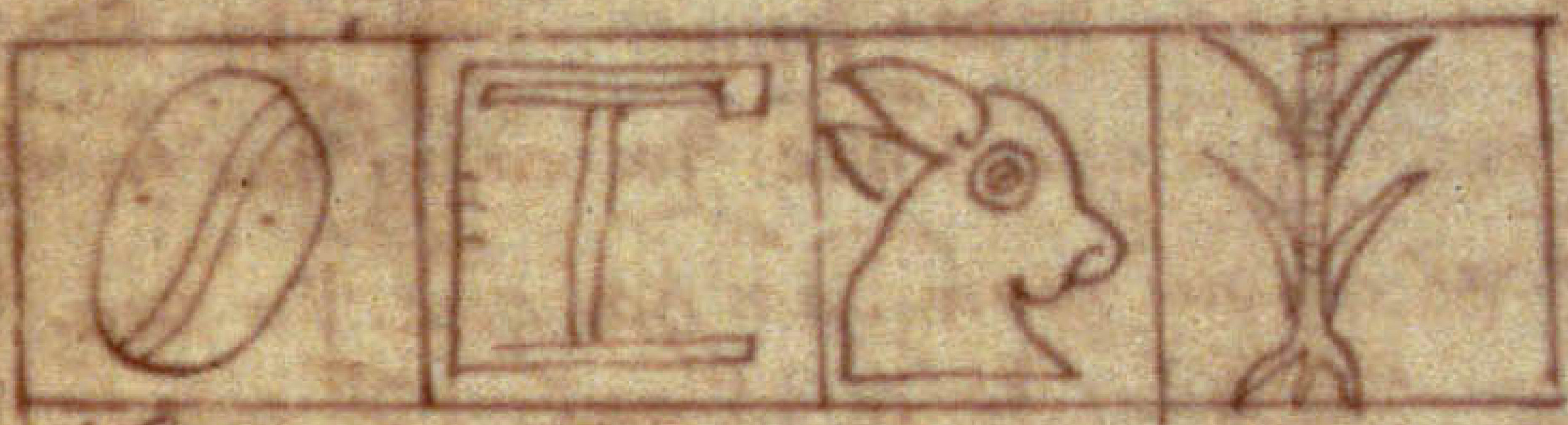
nexi
ne,
a



Auh ca õca temactlan quae ynpa motlalli ynmolpi xihuitl auh
ca õca quimocuetique yn amoxtli õca quihuicaque yn huitzi-
lihuitl yn nehua ynichpoch ynitocan azcalxochtzin yn qui-
huicaque yn colhuacã ca pepotlauhtiyaque aoctle yntech
quentiya. Auh yn oca tlatohuani yn colhuacã yn itoca cõxcõx-
tli yn huitzilihuitl ynichpoch cẽca quitlaocolli yn atle may-
tlatzin yntech quentiayan quilhui yn tlatohuani maytlatzin
maytlatzin xicmotlaocollili yn nochpotzin tlatohuani ye.
Auh nima quilhui camo niciya çã niuhtiyaz



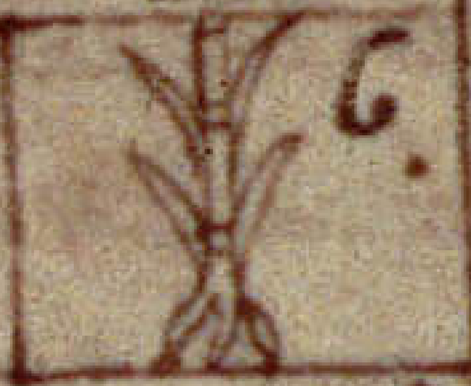
Yc nima nicomiquanique yn colhuacã ocan nic çotitla-
motetecato yn nõcã ticaapan colhuacã ocamachoh-
tique 3 tecpatl xihuitl 1352 años

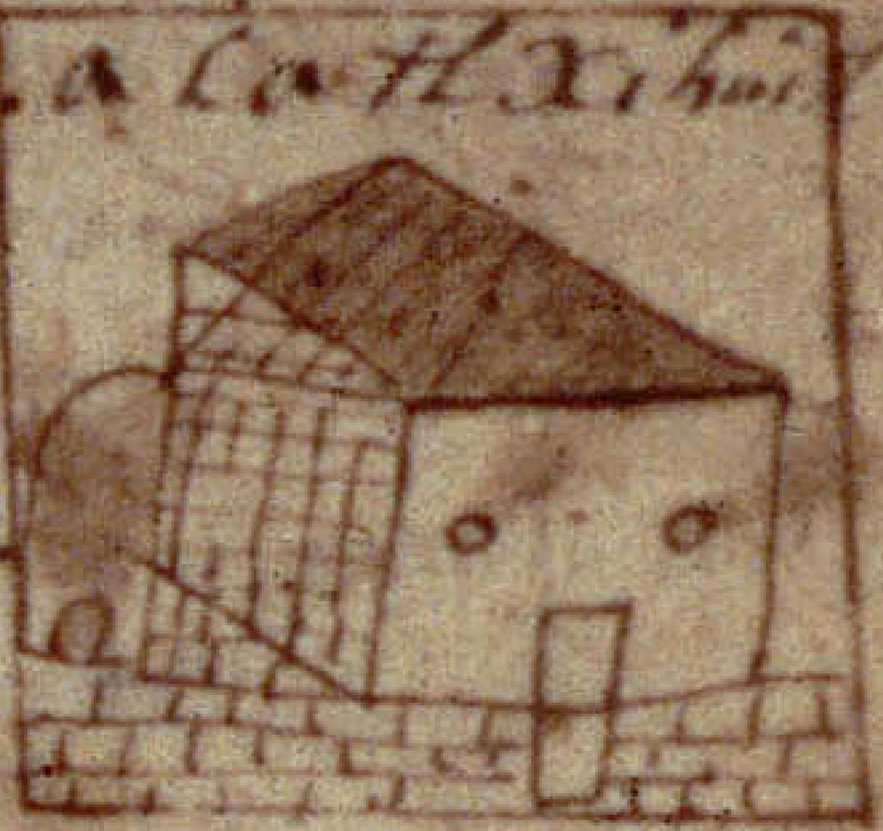


Macoyhui ynic çotitlã nonocã, ca õca moyolhuatitocã yn
cotitla ynipanacatl ynomoyaochiuhque yncolhuaque mo-
miquec yn xochimilca ynique ye quimohuiltilia yncol

qua niman ye quitohua yn tlatohuani yn coxcoxtli yn me
xica ayxcaoaque manahualhuiya niman ye quichantin
liya niman nixpa oyaqua yn tlatohuani niman quimilhuj tla
xihualhuiya ya ynaxca tech pohuaz que yn chochimilcan
namech mahuateaconxiquipilli ynaquimaciz que yna
momalhuayez que niman quitoque yn mexica ca yequa
li tlatohuani ye maxitech motlaocollili chimalçolhin
tli niman quinto yn tlatohuani camoniciya caça niuhayaz
que auh yn mexican niman ye momanahuatiya que te quec
tetziquitquiz que macatl ye ymictiquiya catequiz que
ynmomalhua ytetla yn macatl tiquitequiliz que caquitoh
tiacomemenaco yno quinquiquilli que ynimacamo maçaya qua
ti ymi yaac ma ye tetoxixiquipil quenteç que yniuh yetin
quipohuaz que acaquesmach ytez niman moxixiquipil
quentitque niman ya yehuiy yn micalliz que ce quentla
caltican yn micalque ocaya otecaquan yn cohua apan
yn momochiuh ynipo yn colhuacan tlacatecuhtli ynitocan
te [illegible] yn tepanecatl tlahuiz tlin amatla cohualhuan
pille quimilhuiya mexica ye xinene micam yeyetla
matlo çaye yetlamanca yn tlachoca tiac ynquitohua xinene mi
can mexica ye nimanacicon ynicaltemican yn chochimilca
niman nichua tlaque yn mexican niman ya pohuallo ye
momalhuan yxpan yn tlatohuani yn coxcoxtli niman ye
quitohua yn mexican tlatohuani ye cayeyx quichye
tomalhuan canauh xiquipilli yn ti niman ci que auh niman
hualnoz yni tlahua yn tlatohuani niman ye quimilhui
monaçcan yn mexican que [illegible] que yni co niqueton
quiton camiconi quiquelloca caqui motetlaxanhui que yn me
xicana auh yn mahuyntin çanochqual yoltez que yni ma
[illegible] yn mexican

acatl oca quichiuhque yn itemaq̃cal yn ocatemaq̃caltitla
yntemaq̃caltitla çoca cate oca motenque

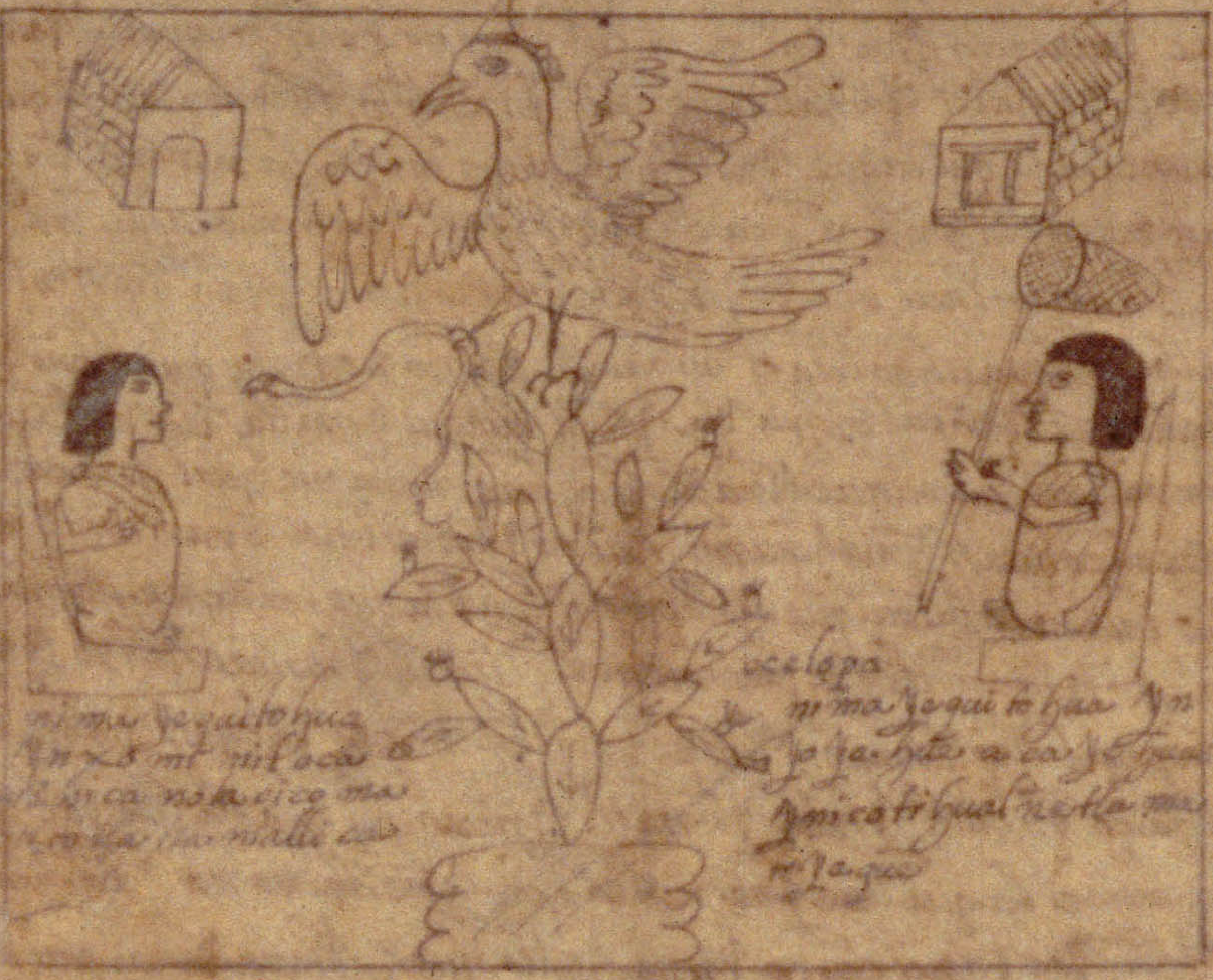




Nima noca nonehuaque yn tlaçemoto
ynaxollohua noyehuatl ynquauhco
huatl ymomextiaque yno yn paquiçanto
acatitla ynima yn tenochtli yepac moquetz
ticac ynquauhtlin yni tapaçol yni pepech yxquich yne pa
patlaço yhuitl yntlauhquechol ynxiuhtototl ynixquichque ya
tlia auhcao oca quitaque ynitzonteco ynnepapa totome yntla
cototome ynitzontecon oca cocotica tenn. auhcao oca quinoq̃ yn
diablo quimilhui oca yeyei ynmexicatl tenochtitla auh nima
hualla ynquauhcohuatl nimà yetlanonotzaya quimilhui ya y
no tiquitaque ynopa otihui ya ynatl yuhqui ymatlaltlayotl auh
+ ca onpa oquittaquique ynaxollohua nima niehuatl mocuep
yn quauhcohuatl ymah quimilhuico ynic nihuac opaomic yna
xollohua oquitaquique ynopa otlquintaque acanepa tlan
+ ynomani tenochtli yepac moquetz ticac ynquauhtlin ynhuan
ynitapaçol ynitlamani ynipepech ça mochi yehuatl yn nepa
pantlaço yn huitl yhua ynnatl. ynicuhqui matlallayotl yn
noca moquitaquique ynaxollohua ynotlanonotz canj
notzaya ynquicaco ynnaxollohua. Nima yequimi
hui ya yn nicnihua ca oniquitato yntlaloc ca onech
notz ca quitohua ca oquimitohuilti yn nocniuhtzin quauh
tzintlo poch tlin ca o acico ca yehuatl otlaçotiz ynicne
miz yntlalticpac totenehua auh ynoquimononotz
nima yeyaque tlachiyato ynoquitato ynte nochtli +
ynequetzque. nima yetlatlachpana ynitzintla teno
oca cotlatlique ynitlalmomoz yn xomimil auh nima hui
ntl

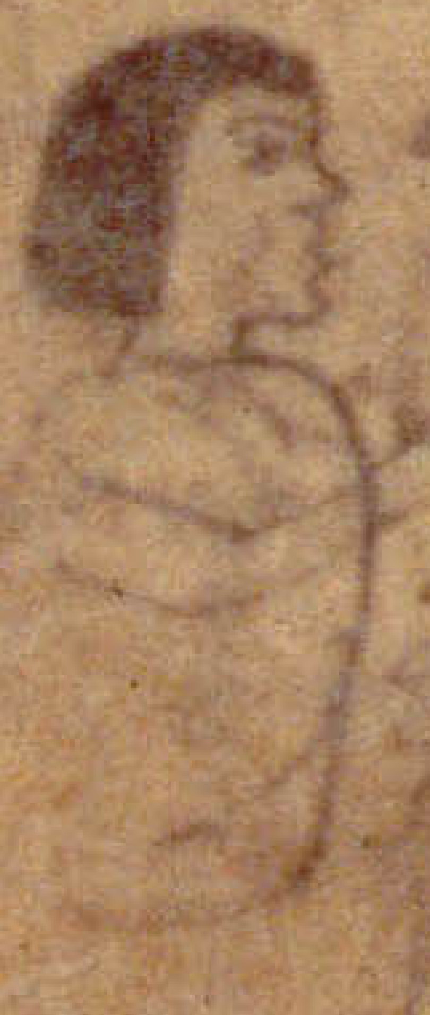
1/6

teto yno paquinanquito yncolhuacatl tlacatecatl ynimaquiquatl huicaque . ynoquihualhuicaque ca yoqualticam ynitic coitlaltiqua ynitlalmomoz quiyollotiquetz yn tlacan [illegible]ecatl ynitocachichil quauhtlin yncolhuaca tlacatecatl ynican ypan xihuitl ynquitlalliquee ynitlalmomoz omone tecpan ynxihuitl

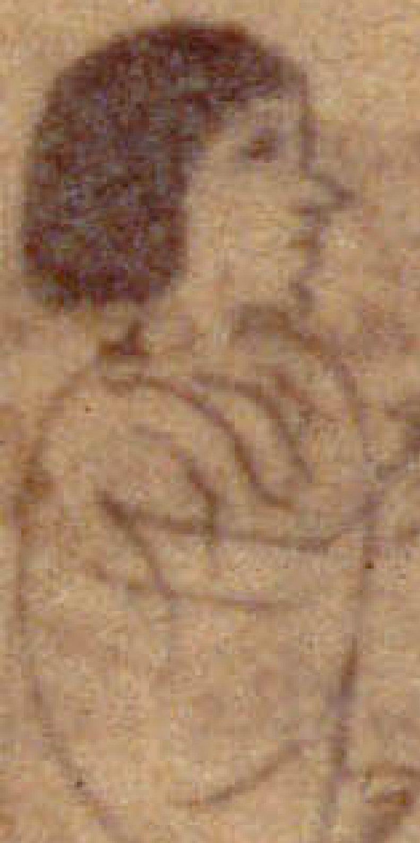


nimanye quitohua
ynxomit nitlaca [illegible]
[illegible] ca nomaxico ma
[illegible] nalli [illegible]

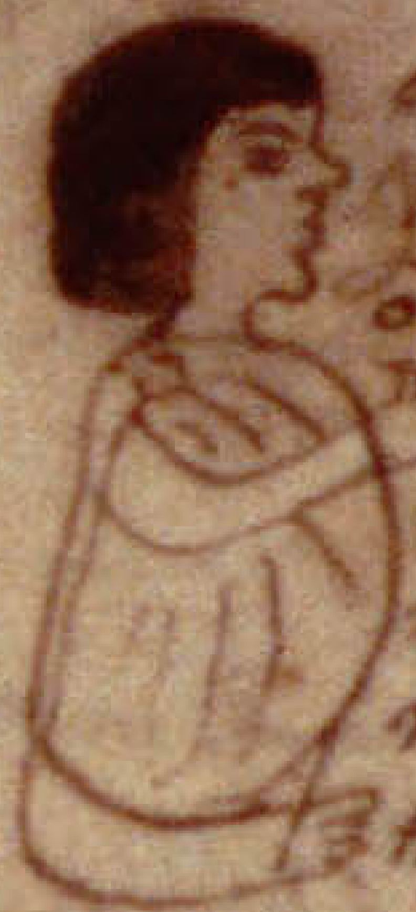
ocelopa
nima ye quitohua yn
yo yacatl a ca ye huel
ynicatihual nettlama
ni yaque



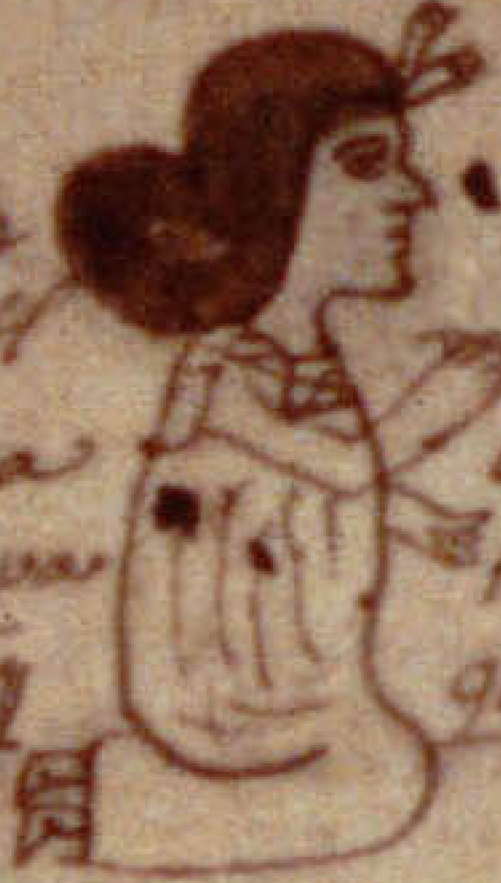
Nimaquito te noch
yloyaque aca ye
huatl ynicotihual
huacatl yaque yno ye
to nehua yntoyollo
[illegible]



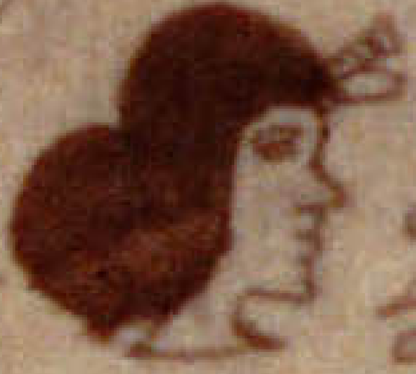
quauhtliquetz quen
quitoa oqtlamitzotzohuil
[illegible] tlacatl ca oma
tlicoyxhuitl [illegible]
tlopochtli ca yehuatl
otlacotl



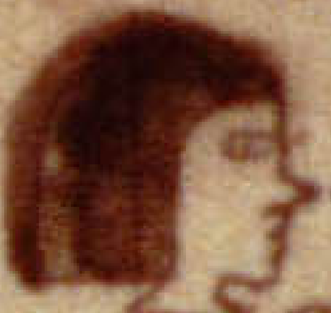
axollohua y
yo yahua no te
oquiz ynehuatl
yn naxollohua
tlenica ye nopa
mochihua ny
nica tenoch
titlan



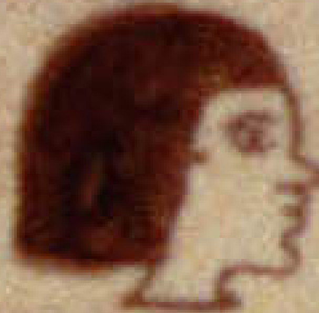
tenzpaxoch
nimayoqui
yntohua toten
auh yotlantic
toqualtiz
que



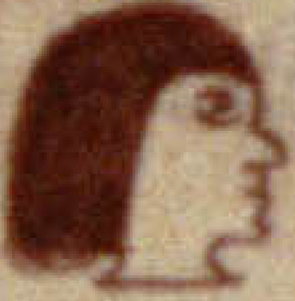
ayacue ye nimayo
quitohua tlacatl tote
cuio aca yenica yoz
yn iyotl tocoma
tizque



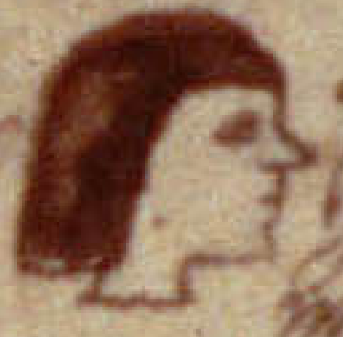
yztohuacatl



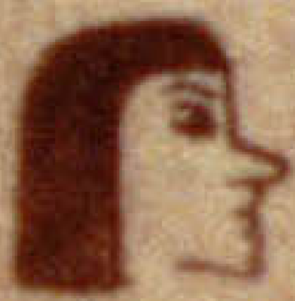
çoquiatl



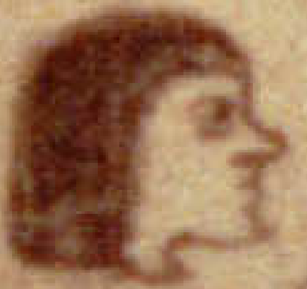
ahuexotl



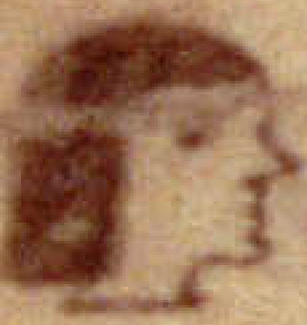
ahatl ypalnemo
huani otitech
mocnelili aca
yehuatl ynicoti
netlamatinequ
ynohuiya ynoti
yaochihuallogui



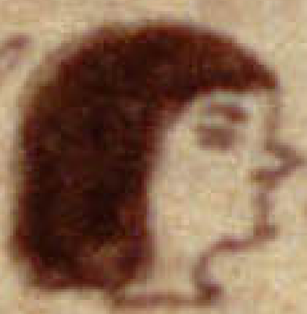
Acacitli yn yoyahua tlequetzenahuaque yo ca yehuatl
ynic michoca ynacacitli ynchapoltepec popolihui
toc ynotatzin yhua ynaztcalxochin ynoteycatzin.



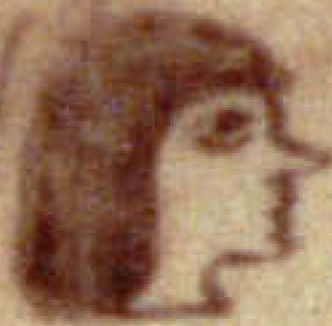
tecalle ynehuatl ynitecalle ca yeno yohua yno yollo ca nocomilna
miqui yncolhuaca yeçoti tlatinauh xiuhtique



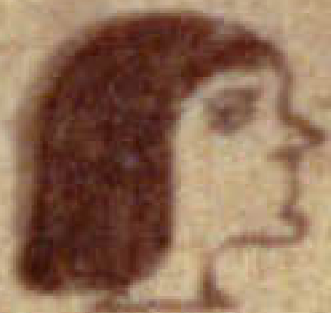
olopãtzincatl



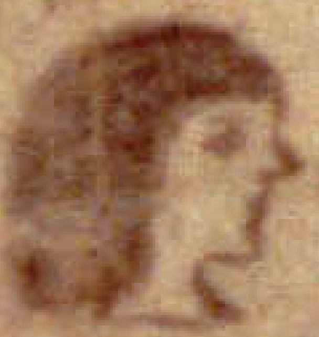
Atototl



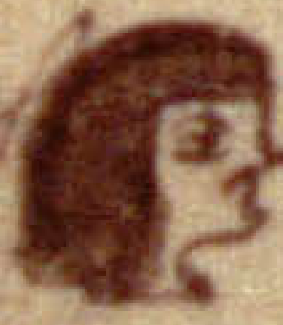
tlaçotzin



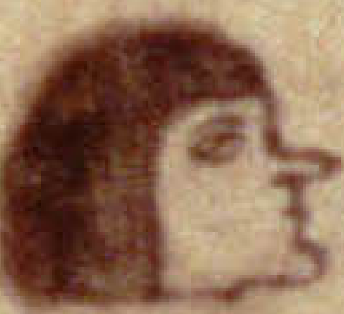
quauhcohuatl



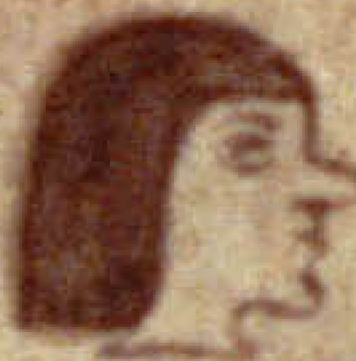
cuiyauhtototl



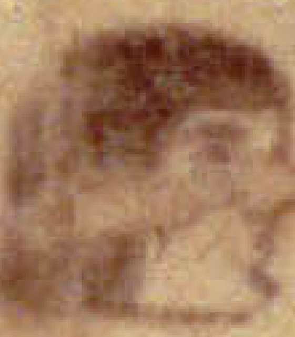
quatecac



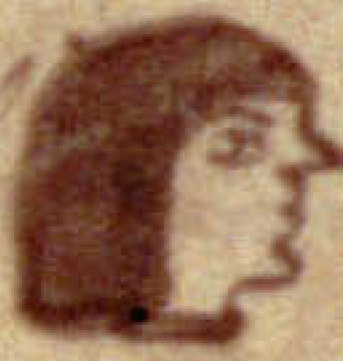
tzippa



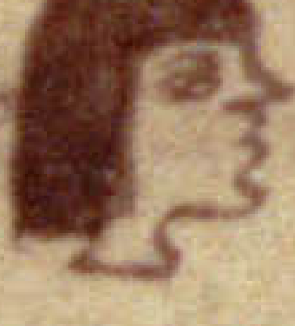
cacuitztlin



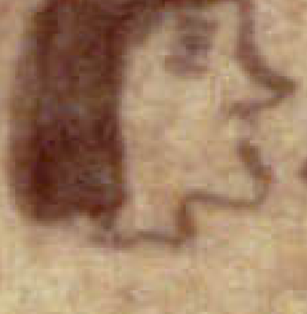
apocohuatl



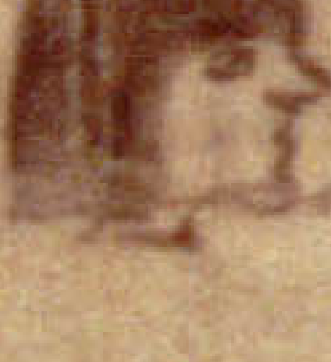
tehuexollohua



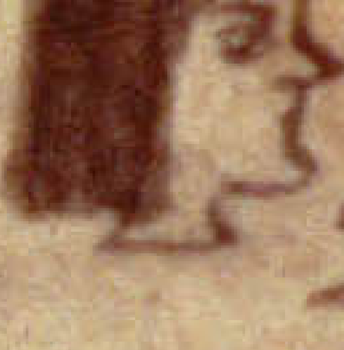
çicohuatl



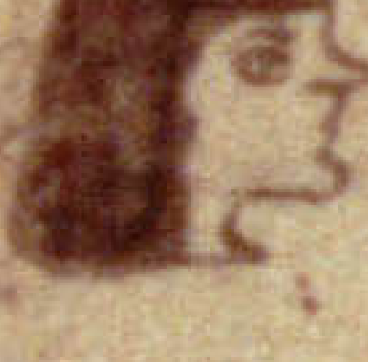
yuhitl



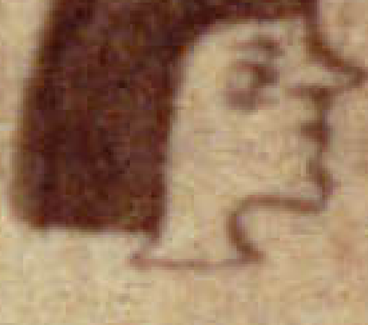
xopil



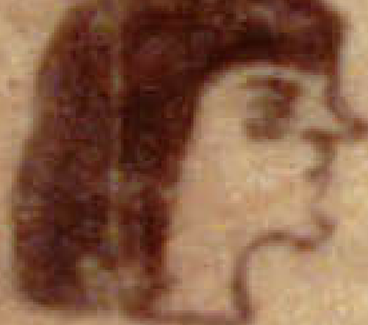
chichimeca
quatlacohuatl



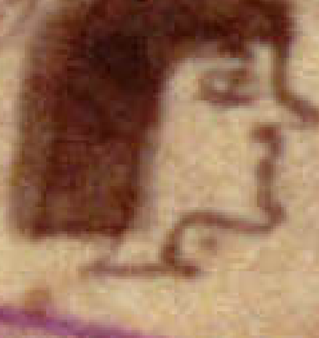
atlaçol



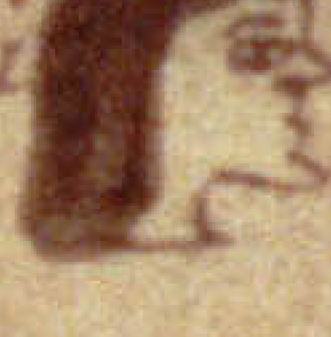
calpilcatl



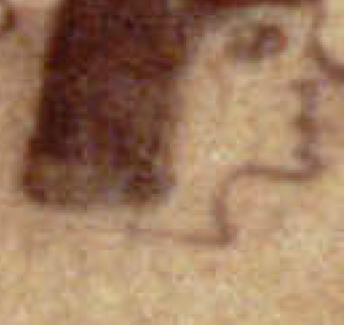
toznahuacatl



matlaomi

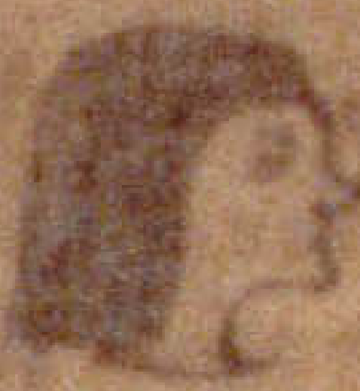
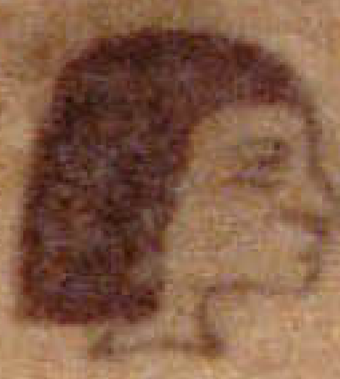
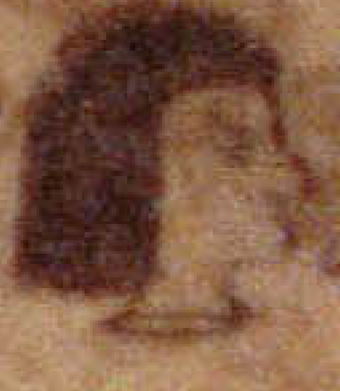
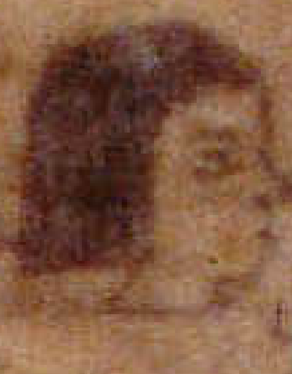


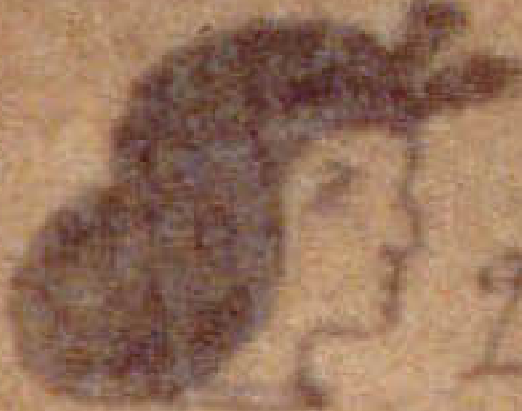
acatz

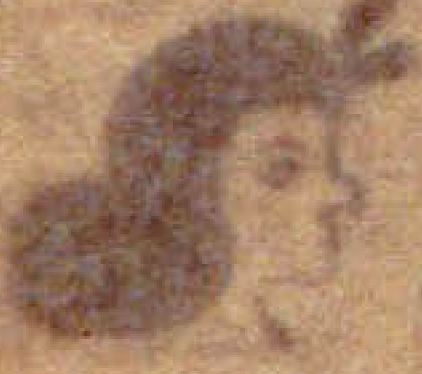
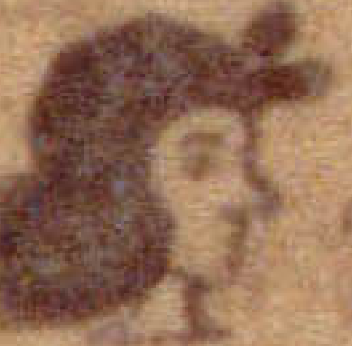


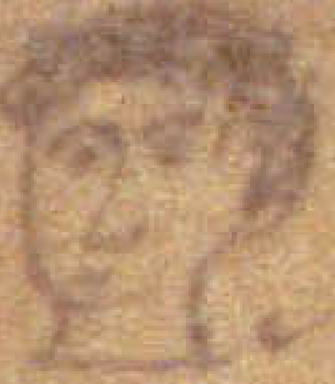
tolnex

Collection E. Eug. GOUPIL à Paris
Nº 85.
Ancienne Collection J. M. A. AUBIN

 ocelopa  ahuatlxoch  Atecpan  dejo yaupanecatl

 quetzalmoyahuatzin nicamixiuh yn mixiuhca auh nima
auh nima quitemado ynocautemaz tecaltitlan auh yniconeuh
ydeoncoçacalon ———

 xiuhxahual quitemati tetlatlamalica  chichi yahuatzin

 Auh ynapepeh Onpamit ynapepetzpan

3 1365. años

T ma qui itzpouh quec yn tlacopaneca yn ixpouh quin
ca qui tlachina mitl yn ymax tlatetlauhtlia ni
nima ye quitotihua aquin ... y notlal ya omotlallica
ma ... ya maquitecal icacan chinamitl yehua
tlepa oa tla quiz quez ocan ... panchatitlan yn
camaxitlon yn hua quachtli yn hua cinco huatl yn
... cempohual xochitl y huanaz tatl auh quihual
... qui yn cihua ... nica mocehui quihui auh ni
mochoca yn quauhtli quez qui nima ye quitotihua nica
ti ... quez yn chinamitl nima ye quinnotzan yn
... macamo ximotequipachoca mochihuaz auh
... ye onca nonoc yn chinamitl nima ye yequi
... nima nical te contecaton cen xa quin
... quez nima ye quitotihua yn ymax tlacon

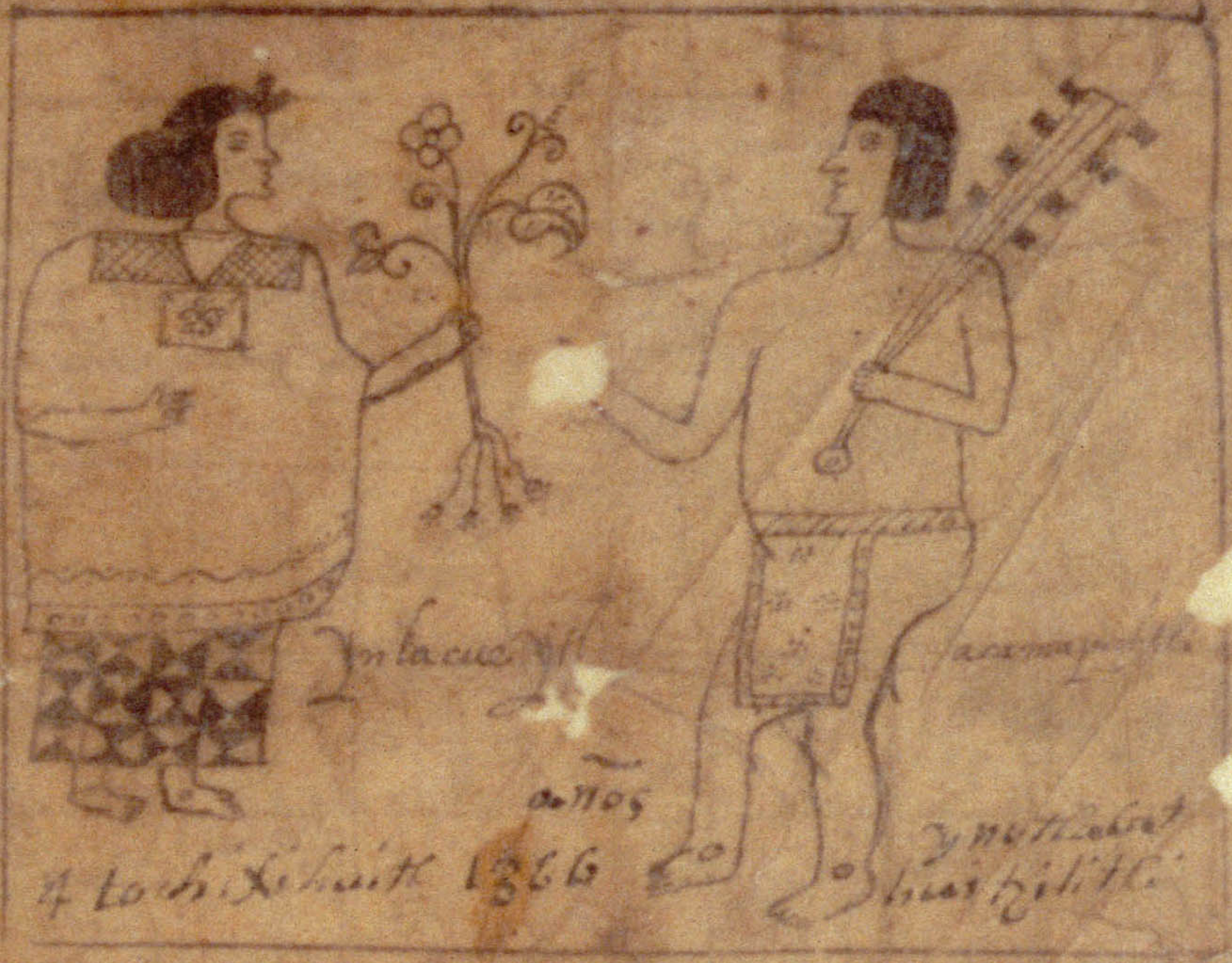
aquipato

aquiquee ycamo tlacan canemo yazque ycamiquez yn
que mahuia ynahualtitin auh yni maococuitanca xiqui
montlauhtintin yn noquichtin ma ymichcue yn mich
huipil auh yn cihua ma ymichmaxtli yn hua ymichtilma
yn hua xiquinmotlamacaca amo yuhcez yntamalli yhua
yn molli auh ynatl yeztlia ca yotizque auh yn ye
yuhqui nima yequimilhuiya caquimitalhuian yn tla
tohuani maonayica ca yn mexican nima ye yech[illegible]
can nimaquimilhui yn diablo macamo ximotequipa[illegible]
can tlatocuicaca auh ça mica copic yn icuic yn ihua huehue
tla michcuetique auh yn cihua michmaxtlatique
yehuatl yequalla yn cuicatl yn quehque mexican
macihui yn cuica. can ça nic quicuica ahua yn [illegible]
tlaton coneuhque o dech acmaca yehua ya tocuenito
huipil huixahui yaco ypal nemohuani auh yn
yuhqui cac. yn maxtlato. nima ye yetetlahuiz[illegible]
ca. quimilhui yn itahua camotlaca. ca yz popol
huizque auh nima ye quimilhuiya yn diablo yn mex
can ymaxca yedechmictizque. xicciy tlacoyonican yn cal
lin onpa xiquiça can auh nima ñopa mochquizque
mexican auh yn noquimitaque. aocaque. nima ye yetlacahu[illegible]
nima ye quitohuan tlacopaneca ye yeoquiça yntotahtzin
xonenamica. xiquihtozquintin auh yn mexica
yntech motlapalloque yn tlacopaneca ça noc yn c[illegible]

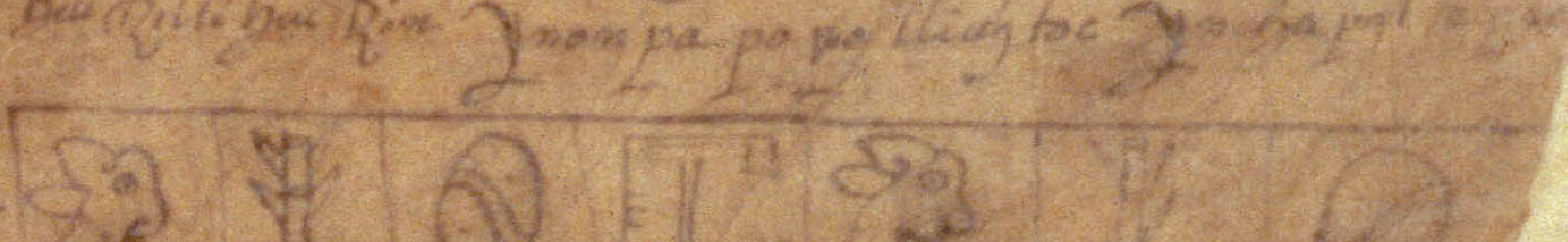
yn quimocahuiatom mo yc mic yn momachtiaya [illegible]
yn noyeh ymaltelquez inmo ye yehuatzin quimotlan
tecon yoixacalco inmanquihualtiqui yn tlahuaz ye
mex[illegible]ton quimilhui camo ytla anpopolle huaz quen
auh yn mexica inmaye yemo[illegible] yaz quiquipilquez
yntlatzontecti yhua calpolli quimohuelitique yequito
cayotique cempani auh yehuatl yehquin inmaye yehu
tzin yequinpehua quen quicauhtiaque cempopan auh
ytlacahuaci yaz ynoca ma mani yxixacal ymequin
tepotztiquez onca huelquimixpolloquez yn ceppopan
onpaquin epehua to yn iuh quilocaz oczepa yehuatl mo
topilti yaan quitoquez [illegible] yehuatl ne maiz [illegible]
tetla motlalitiaz quin [illegible] cotonaque yn tlaco
macuyo auh yn mati tlacallaquican yca
yeixyoll acomomachiltitzque matotlaqualti
tepan mati matontla [illegible] matocalquetzan
tlacopatotehuacaye yuhqui tomaxitecon tonay
yn noyehquimopeuy que tlacopanoca inmaye ye
quitohuan ynacohuacan ohuan pilhuatotzin yn
tlacuay[illegible] quimilhui yn tlaquen nomahua aquiquin
quimopeuyque yodocopa xoca quihuamotlaca
tlamach oquimochihualtiquez yn tlacopan oc

Auh ye

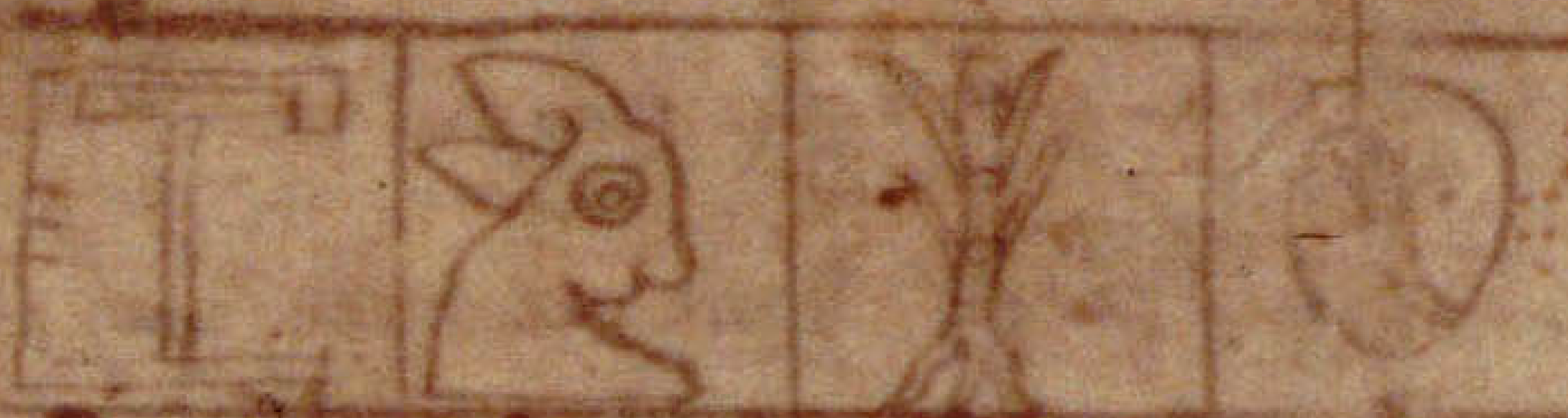
Auh yn ma no yuhtocahui tonquimiqui tlapaltoton . Acol
nauac tlaye yuh ma a huel teo y na ca ma pipil tlapa
Fopa tlaca nemiquizto yna panoquiz yga


yntlacuetl
[illegible]mapotla
años
4 tochtli xihuitl 1366
ynetlacat
huitzilihuitl

Auh yn tlacuetl cohuatl yoquitlatocat cihuapiltonto
huani catca auh yn quichiuhque ynicomacoh ytoca
huitzillihuitzin ycoltzin ytoca yquitzaca yotonna
huitzillihuitzin ynompa popolliuhtoc yn chapultepec



en d foio 15



[illegible]

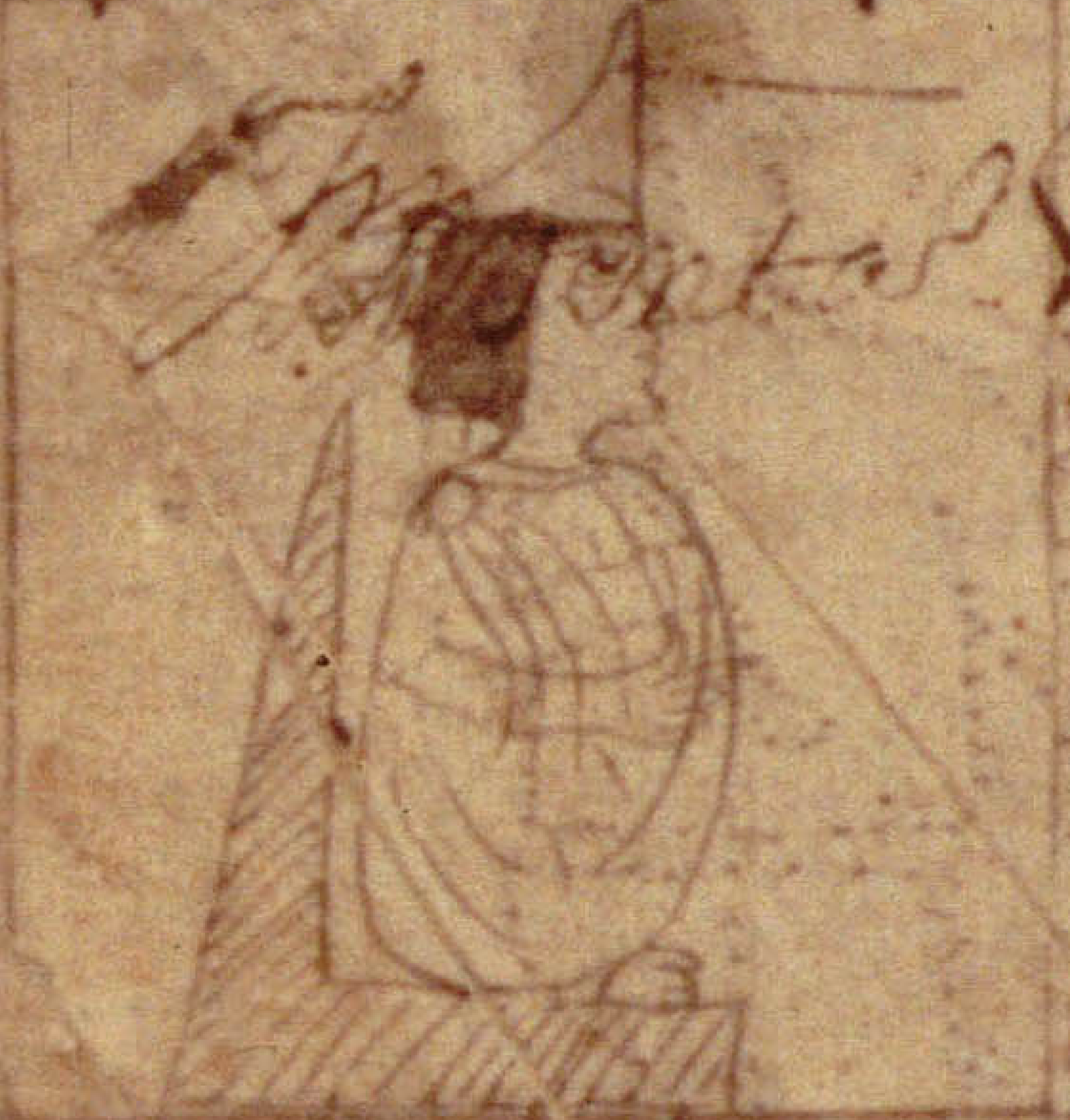
f 7.

nl 14

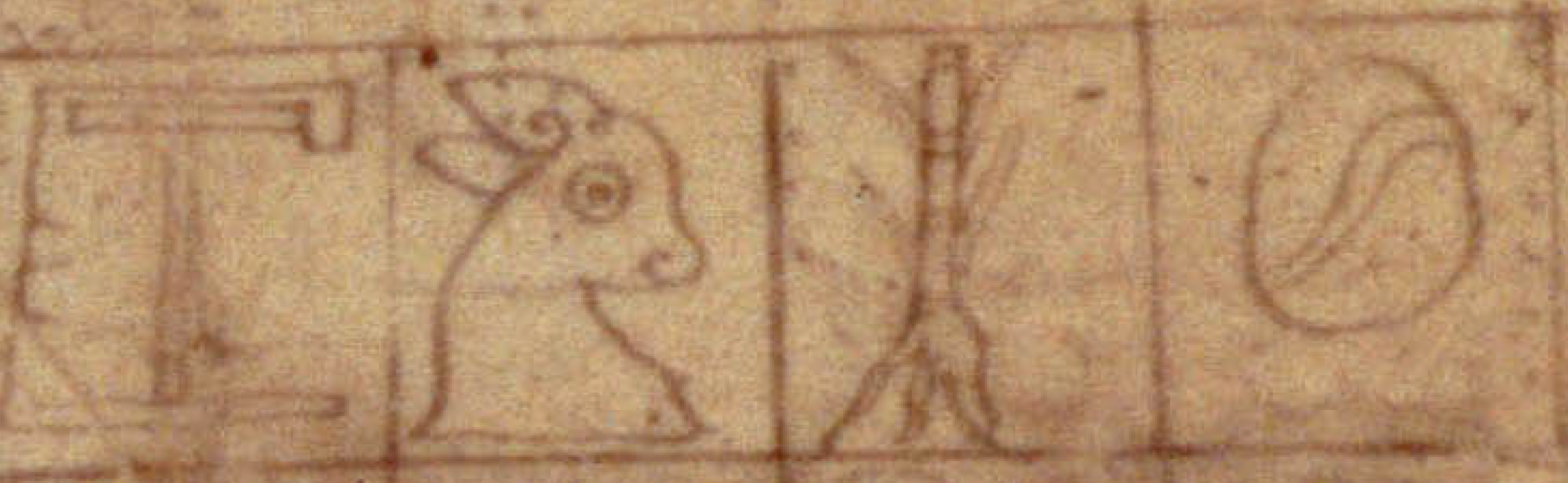
tecpatl xi[illegible]

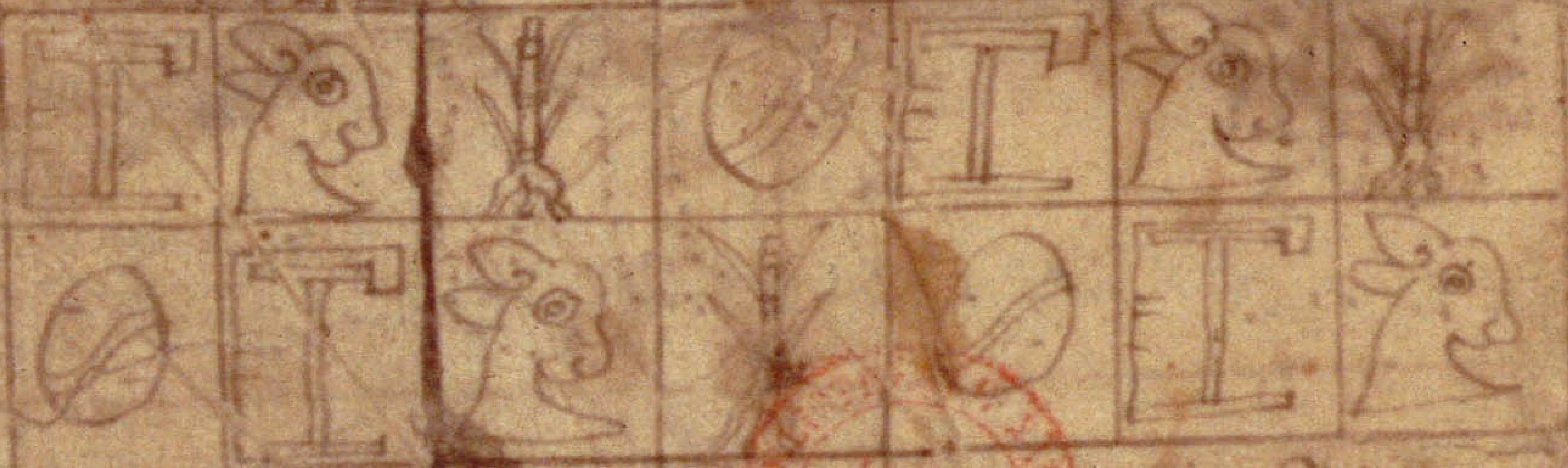
[illegible] xpõs

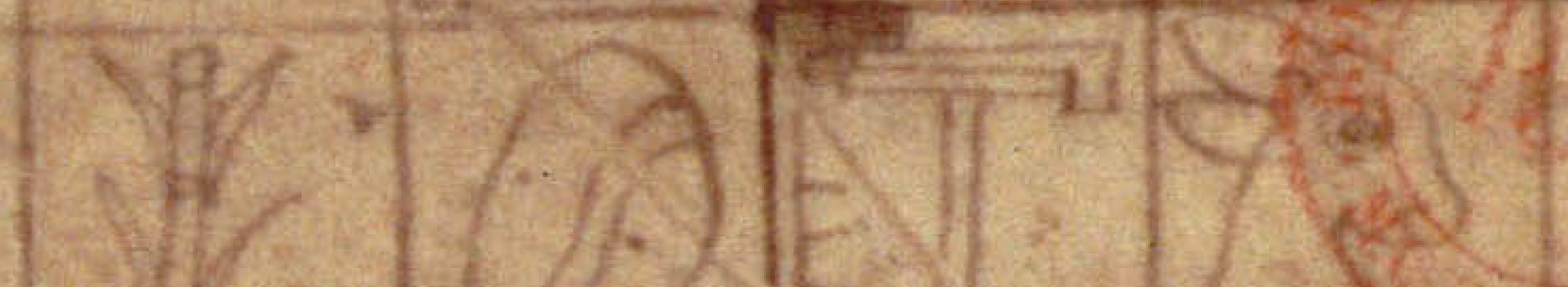
1376



Nicã cotlatocatlalliquea yn a
camapichtli cotinti yntlatoca
con tecpatl xihuitl yn ic
cotlatocatlalliquea yn mexican

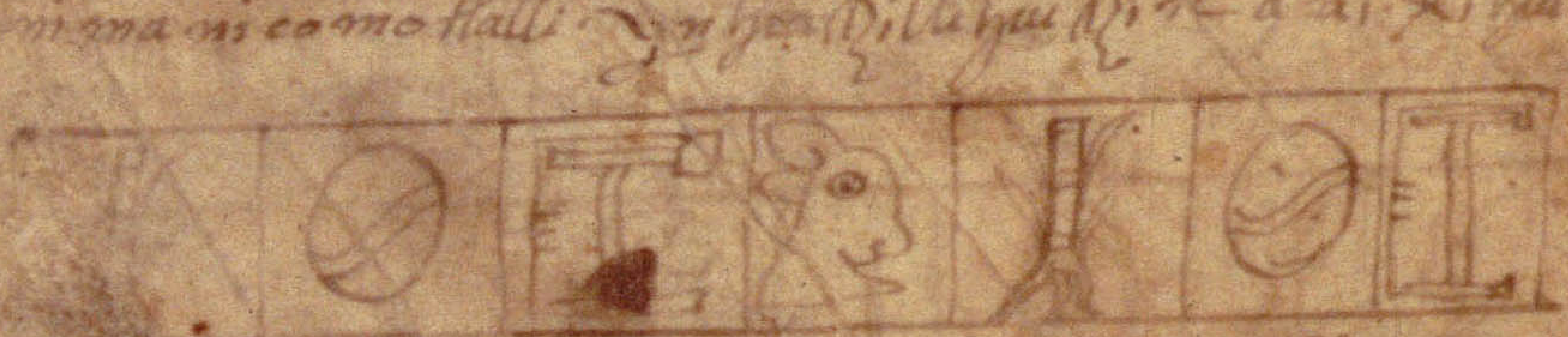






[illegible] yaomiquico yn acama
pichtli

Onicuma nicomotlalli yn huitzilihuitl [illegible] acatl xihuitl



[illegible] qua chachapili 14 [illegible] calli